

Печь-гриль с системой самоочистки и

дополнительным шкафом для
выдерживания

AR-7T, AR-7HT



MN-39404-RU

REV.01
3/19

RU



Информация изготовителя

Авторское право

© Copyright 3/19 by Alto-Shaam, Inc.

Все права сохраняются.

Данное руководство и его отдельные части не могут воспроизводиться или использоваться какими бы то ни было способами без предварительного письменного разрешения компании Alto-Shaam, Inc.

Товарные знаки

Все товарные знаки, упоминаемые в этой документации, являются собственностью их владельцев.

Изготовитель

Alto-Shaam, Inc.

P.O. Box 450

W164 N9221 Water Street

Menomonee Falls, WI 53052

Исходные инструкции

Перевод оригинального руководства.

Поздравляем с приобретением печи-гриль Alto-Shaam!

Эксклюзивные системы очистки и сбора жира

Эта печь-гриль оснащена системой автономной самоочистки, которая экономит ваше время и потребляет на 35% меньше воды во время процесса автоматической чистки по сравнению с традиционными моделями. Система очистки этой печи также не имеет никаких движущихся частей, что делает ее более надежной.

Встроенная система сбора жира перекачивает жир в емкости, которые легко извлечь для безопасной и быстрой утилизации.

Различные варианты готовки

Создание идеальной хрустящей корочки и равномерное подрумянивание с возможностью выбрать из семи уровней подрумянивания и четырех уровней готовки.

Привлекательный внешний вид

Освещенная камера привлекает внимание клиентов к продуктам, увеличивая импульсивные продажи.

Продлите срок гарантии производителя

Регистрация

Зарегистрируйте свой прибор Alto-Shaam онлайн. Регистрация принадлежащего вам прибора обеспечивает незамедлительное обслуживание при наступлении гарантийного случая. Вы также будете напрямую получать уведомления об обновлениях программного обеспечения и дополнительную информацию об изделиях.

Ваша личная информация не будет передаваться никаким сторонним компаниям.

www.alto-shaam.com/warranty

Круглосуточная (24/7) аварийная ремонтная служба Alto-Shaam

Позвоните

Позвоните в наш работающий 24 часа в сутки центр вызова аварийной службы по тел. в США 800-558-8744 для немедленного доступа к официальному местному агентству по обслуживанию вне обычных рабочих часов. Доступ к аварийной службе предоставляется исключительно владельцам оборудования Alto-Shaam. На территории США он предоставляется по номеру бесплатного телефона Alto-Shaam.

Доступность

Аварийная служба доступна семь дней в неделю, включая праздничные дни.

Информация изготовителя.	2
Введение	3
Поздравляем с приобретением печи-гриль Alto-Shaam!	3
Продлите срок гарантии производителя	3
Круглосуточная (24/7) аварийная ремонтная служба Alto-Shaam.	4
Содержание	5
Техника безопасности	7
Значение сигнальных слов.	7
Описание и предназначение устройства	8
Правила техники безопасности	9
Наклейки	13
Расположение наклеек	13
Установка	19
Габаритные чертежи	19
Приемка прибора	20
Распаковка печи	21
Список проверок перед установкой печи-гриль	22
Список проверок после установки печи-гриль.	25
Подсоединение проводки	28
Монтаж трубопроводов подачи и слива воды	30
Установка бутылки с жидким чистящим средством	34
Монтаж системы сбора жира	35
Установка карусели	37
Снятие карусели	39
Эксплуатация	41
Процедура включения и отключения печи	41
Разогрев печи для режима профессиональной готовки	42
Использование режима профессиональной готовки	44
Конфигурация вертелов	47
Загрузка вертелов	50
Процедура создания рецепта	53
Готовка по запрограммированным рецептам	57
Охлаждение печи	59
Процедура удаления рецепта	61
Выгрузка и загрузка рецептов.	63
Обновление программного обеспечения.	65
Калибровка экрана	67
Принудительная калибровка экрана.	69
Восстановление стандартных заводских настроек	70

Выбор способа чистки	72
Изменение настроек звуковой сигнализации	73
Сортировка рецептов.	75
Процедура включения и отключения шкафа для выдерживания	76
Эксплуатация шкафа для выдерживания	77
Изменение температурной шкалы.	78
Техобслуживание	79
График техобслуживания	79
Выполнение цикла промывки	80
Чистка печи с помощью жидкого чистящего средства.	82
Чистка печи с помощью таблеток	84
Очистка печи от накипи	87
Чистка дверной прокладки и стекла	89
Очистка короба конвекционного вентилятора	90
Поиск и устранение неисправностей	93
Коды сбоев AR-7T	93
Гарантия	95
Гарантия	95

Значение сигнальных слов

В данном руководстве в соответствующих случаях содержатся сигнальные слова. Необходимо соблюдать указания, обозначенные этими сигнальными словами, для снижения риска смерти, травм или повреждения оборудования. Значение этих сигнальных слов приведено ниже.



ОПАСНО

Слово «Опасно» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, приведет к тяжелым травмам или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Слово «Предостережение» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к тяжелым травмам или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слово «Предупреждение» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к незначительным травмам или травмам средней тяжести.

Уведомление

Слово «Уведомление» указывает на ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к повреждению имущества.



ПРИМЕЧАНИЕ: Слово «Примечание» указывает на дополнительную информацию, являющуюся важной для понимания понятия или процедуры.

Описание и предназначение устройства

Описание устройства

Печь-гриль Alto-Shaam — это электрическая печь с программируемым управлением посредством сенсорного экрана, которое включает многоуровневую готовку для стадий разогрева, готовки, выдерживания и охлаждения. Она оборудована системой мойки с самоочисткой и встроенным циклом дезинфекции. В комплект входят семь угловых вертелов; дополнительно предлагается ряд других вертелов. Дверь из двойного стекла предлагается в изогнутом или плоском вариантах. Порт USB для выгрузки и загрузки рецептов.

Предназначение

Эта печь-гриль предназначена для приготовления, выдерживания или пищевой обработки продуктов питания для потребления людьми. Никакое другое использование этого устройства не разрешается.

Остаточные риски

Это устройство было изготовлено с применением процедур, сертифицированных ISO. Это устройство разработано для обеспечения максимальной безопасности; однако, для операторов этой печи существуют остаточные риски. Эти остаточные риски могут включать воздействие тепла и горячих пищевых продуктов.

Возможное ненадлежащее использование

Ненадлежащее использование этого устройства включает приготовление пищи, содержащей воспламеняемые материалы (например, пищи с алкоголем). Вещества с низкой точкой возгорания могут самопроизвольно воспламениться и могут стать причиной пожара.

Правила техники безопасности

Перед началом работы

Прочтите и усвойте все инструкции в этом руководстве.

Правила техники безопасности при работе с электрооборудованием

При эксплуатации этого устройства соблюдайте следующие правила техники безопасности при работе с электрооборудованием:

- Эта печь-гриль предлагается с различными конфигурациями электросистемы. Напряжение источника электропитания должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Используйте 1 (одну) выделенную цепь на печь-гриль.
- Используйте распределительную коробку или электрический рубильник, расположенные не дальше 914 мм от печи-гриль.
- Держите шнур питания в стороне от горячих поверхностей.
- Электрические соединения и автоматические выключатели должны соответствовать всем применимым государственным, штатным и местным нормативам.
- Не допускайте, чтобы шнур свисал через кромку стола или прилавка.

Правила техники безопасности при эксплуатации

Соблюдайте следующие правила техники безопасности при эксплуатации этого устройства:

- Используйте это устройство для готовки или разогрева только в соответствии с его предназначением.
- Не загружайте в печь-гриль жидкости или пищевые продукты, становящиеся жидкими после разогрева.
- При загрузке и разгрузке устройства пользуйтесь кухонной утварью и надевайте защитную одежду.
- Проявляйте осторожность при эксплуатации этого устройства. Полы рядом с устройством могут становиться скользкими.
- Проявляйте осторожность, открывая дверь устройства. Выходящие горячие испарения или пар могут причинить тяжелую травму.
- Не открывайте дверь печи-гриль во время цикла очистки.
- Не закрывайте и не блокируйте никакие отверстия этого устройства.
- Не используйте это устройство рядом с водой, например, рядом с мойкой, во влажном помещении, рядом с бассейном или в аналогичных местах.

Правила техники безопасности при техобслуживании

Соблюдайте следующие правила техники безопасности при техобслуживании этого устройства:

- Соблюдайте все правила техники безопасности, содержащиеся в руководстве и на табличках и наклейках, закрепленных на устройстве или входящих в его комплект.

- Это устройство необходимо тщательно очищать, чтобы не допустить отложений жира или остатков пищи внутри устройства, которые могут привести к возгоранию.
- Не помещайте в это устройство воспламеняемые материалы.
- Не храните это устройство вне помещений.
- Не чистите это устройство металлическими чистящими мочалками.
- Не храните и не используйте никакие горючие вещества рядом с этим устройством.
- Только для пользователей: Не снимайте верхнюю крышку или боковые панели. Внутри нет компонентов, подлежащих обслуживанию пользователями.

Правила техники безопасности при использовании роликов

Соблюдайте следующие правила техники безопасности, если это устройство установлено на роликах.

- Ограничивайте перемещение устройства привязным шнуром, чтобы не повредить соединения подачи (воды и электричества).
- Прежде чем перемещать устройство, отсоедините все соединения подачи.
- Используйте это устройство только в неподвижном состоянии.
- Проявляйте осторожность при эксплуатации этого устройства на неровных полах. Передвижные устройства и принадлежности могут перемещаться и опрокидываться, причиняя тяжелые травмы или повреждения имущества.
- Накладывайте тормоза роликовых колес передвижных устройств или принадлежностей, когда они неподвижны.

Обучение операторов

Все работники, эксплуатирующие это устройство, должны пройти надлежащее обучение операторов. Перед эксплуатацией этого устройства:

- Прочтите и усвойте инструкции по эксплуатации, содержащиеся во всей документации, входящей в комплект устройства.
- Знайте расположение и правила использования всех органов управления.
- Если устройство продается или переносится в другое место, то данное руководство и все поставленные вместе с ним инструкции, чертежи, схемы, списки деталей, уведомления и наклейки должны оставаться с устройством.
- Если требуется дополнительное обучение, обратитесь в компанию Alto-Shaam.

Квалификация операторов

К эксплуатации устройства допускаются только обученные работники со следующими квалификациями операторов:

- Прошли надлежащий инструктаж по эксплуатации этого устройства.
- Продемонстрировали свои навыки работы в промышленных кухнях и с коммерческими устройствами.

Это устройство не должно эксплуатироваться:

- Лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом и знаниями,

если только они не получили указаний по использованию от лица, отвечающего за их безопасность.

- Лицами, находящимися под воздействием медицинских препаратов или алкоголя.

- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с этим устройством.
- Дети не должны ни чистить, ни обслуживать это устройство.

Состояние устройства

Используйте это устройство только, если:

- Все органы управления работают исправно.
- Устройство было правильно смонтировано.
- Устройство чистое.
- Наклейки на устройстве легко читаемы.

Техобслуживание устройства

- К техобслуживанию или ремонту этого устройства допускаются только обученные работники. Ремонтные работы, которые не выполнялись представителем официального сервис-центра или обученным техником, либо использование деталей, не утвержденных заводом, приведут к аннулированию гарантии и снятию какой-либо ответственности с компании Alto-Shaam.
- Во избежание тяжелых травм, смерти или повреждения имущества это устройство не реже одного раза каждые 12 (двенадцать) месяцев должен осматривать и обслуживать представитель официального сервис-центра или обученный техник.
- Чтобы найти местный официальный сервис-центр, обратитесь в Alto-Shaam.

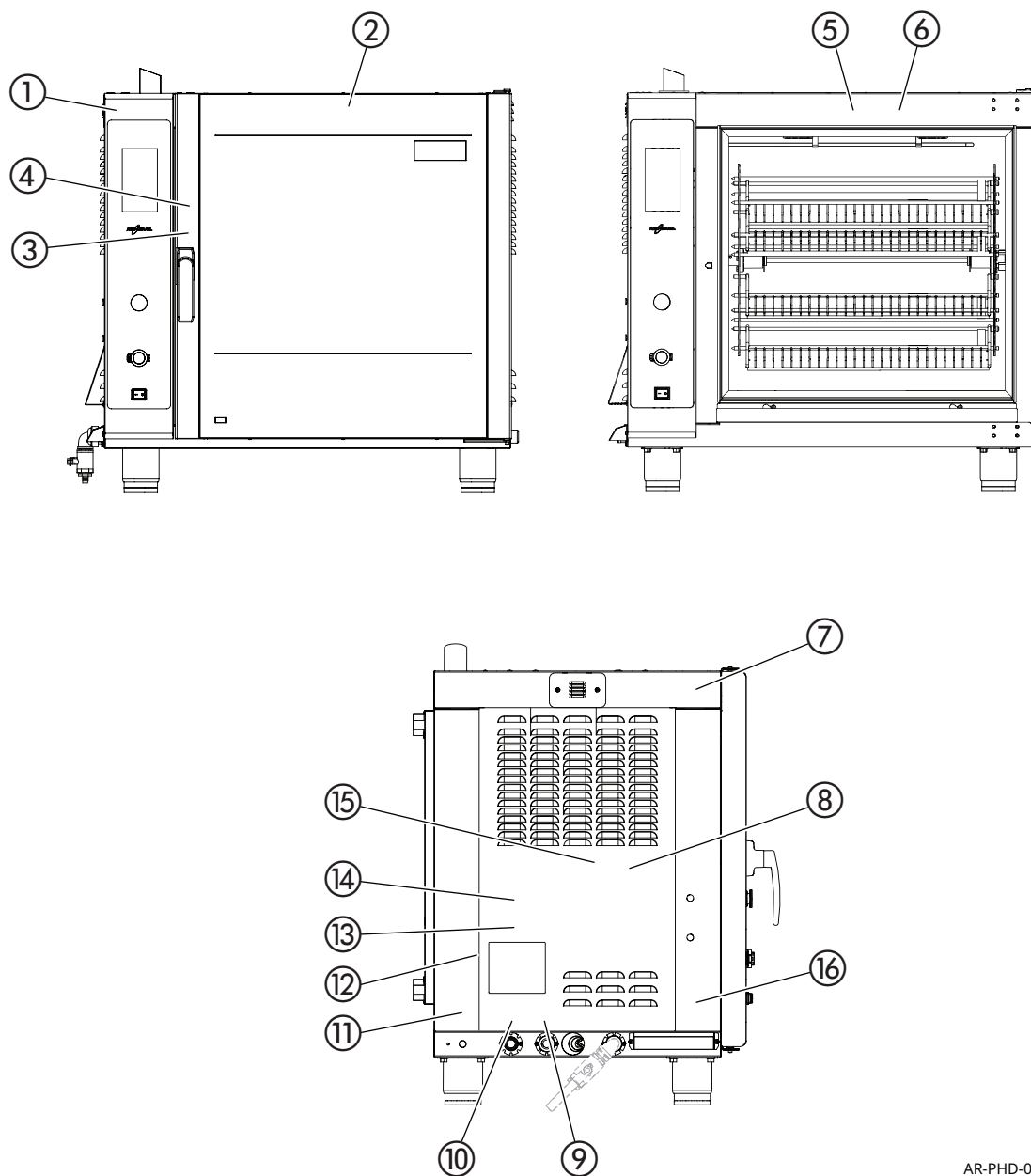
Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

При чистке устройства используйте следующие средства индивидуальной защиты (СИЗ).

- Защитные перчатки
- Защитная одежда
- Защитные очки
- Защитная маска для лица

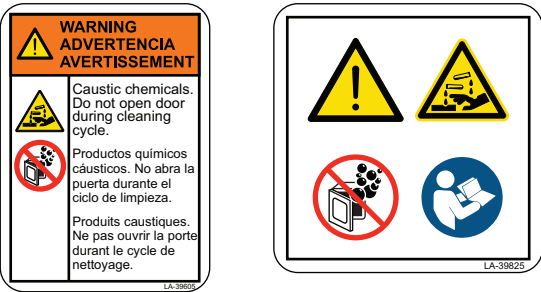
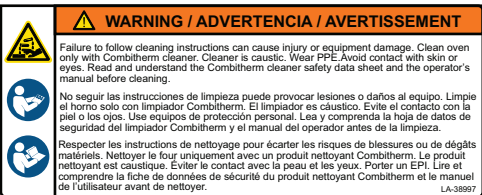
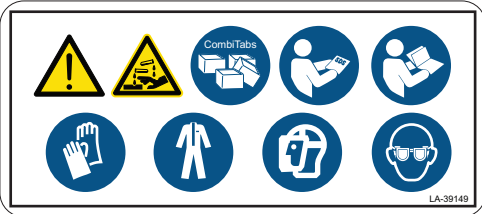
Эта страница намеренно оставлена пустой.

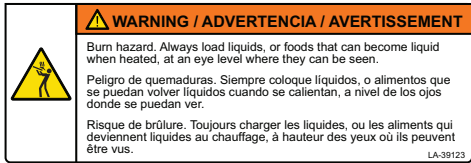
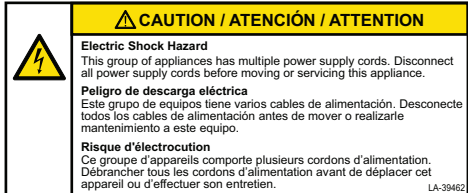
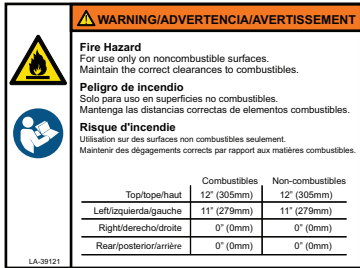
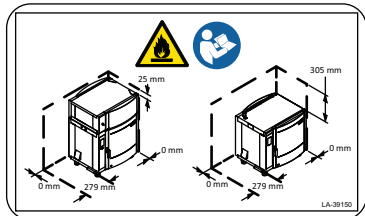
Расположение наклеек

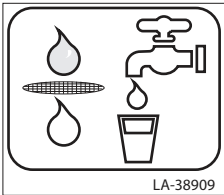
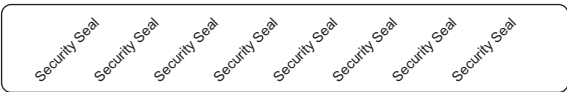
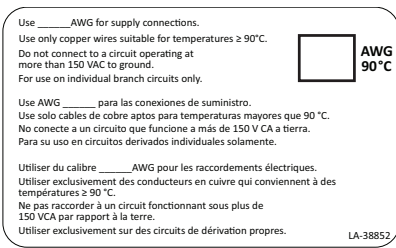


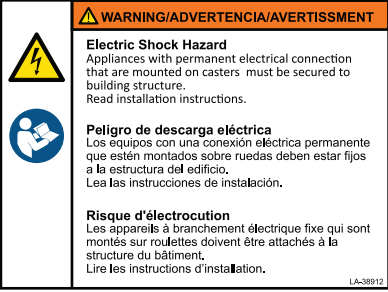
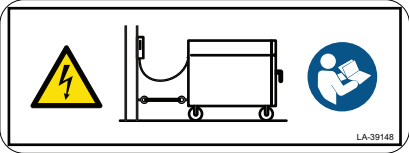
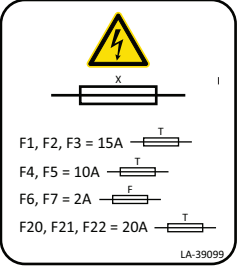
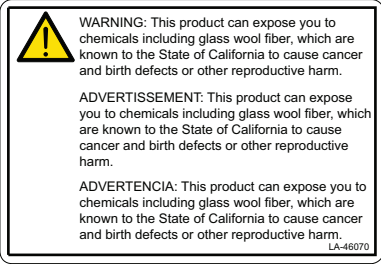
AR-PHD-005651

НАКЛЕЙКИ

1		Изготовлено в США
2		ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Горячая поверхность
3		ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Едкие химикаты. Не открывайте дверь во время цикла чистки.
4	 	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Пар. Открывайте дверь осторожно.
5	 	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Несоблюдение инструкций по очистке может привести к травмам или повреждению оборудования. Очищайте печь только чистящим средством Combitherm. Чистящее средство едкое. Надевайте средства индивидуальной защиты. Не допускайте попадания на кожу или глаза. Перед чисткой прочтите и усвойте паспорт безопасности материала средства Combitherm и руководство по эксплуатации.

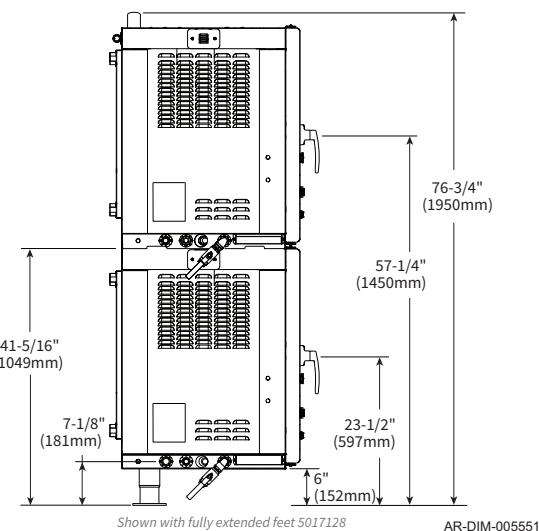
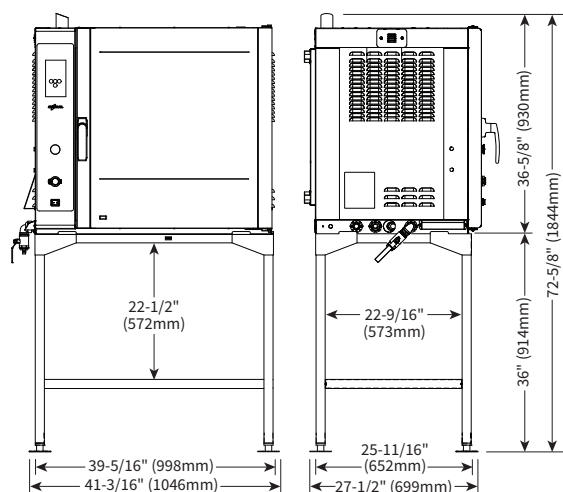
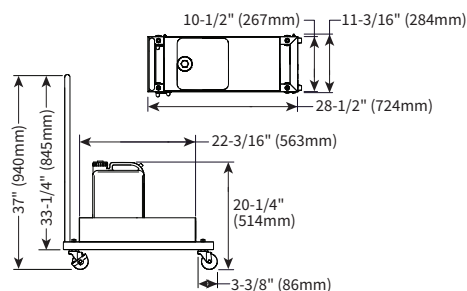
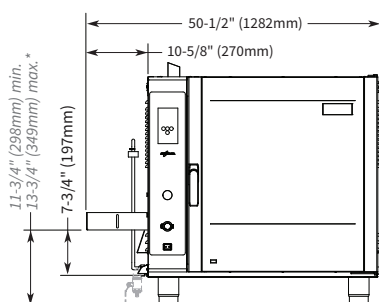
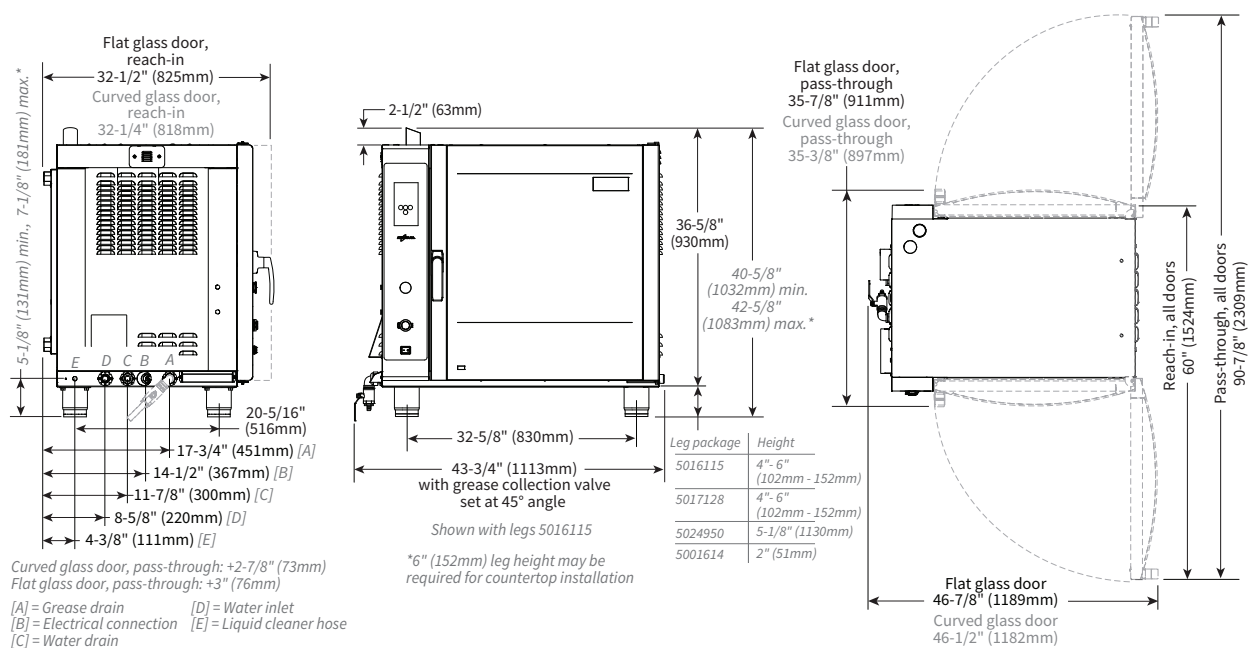
6	 	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность ожогов. Жидкости или пищевые продукты, становящиеся жидкими при нагревании, должны загружаться на уровне глаз так, чтобы их было видно.
7	 	(если применимо) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током Эта группа устройств имеет несколько шнуров электропитания. Перед тем, как перемещать или обслуживать устройства, отсоедините все шнуры питания.
8	 	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность пожара Для использования только на негорючих поверхностях. Соблюдайте надлежащие расстояния до горючих материалов.
9		Место подключения слива воды.

10	 LA-38909	Место подключения обработанной питьевой воды.
11		Каждое изделие Alto-Shaam проходит точную калибровку перед отгрузкой с завода для обеспечения точного контроля температуры.
12		Защитная пломба
13	 LA-38852	ПРИМЕЧАНИЕ: Эта наклейка используется только на устройствах, сертифицированных UL, имеющих проводку 120 В относительно земли. Используйте провода калибра _____ AWG для соединений питания. Используйте только медные провода, пригодные для эксплуатации при температуре меньше или равной 90 °C. Не подключайте к цепи с напряжением больше 150 В переменного тока относительно земли. Для использования только с выделенными цепями.
14	 	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность поражения электрическим током Чтобы уменьшить опасность поражения электрическим током, не снимайте и не открывайте крышку. Внутри нет деталей, подлежащих техобслуживанию пользователями. Поручайте техобслуживание квалифицированным работникам. Квалифицированные работники: Перед техобслуживанием отключите электропитание.

15	 	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность поражения электрическим током Устройства с постоянным электрическим соединением, установленные на роликах, должны быть прикреплены к конструкционным элементам здания. Прочтите инструкции по монтажу.
16		ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность поражения электрическим током Используйте плавкие вставки надлежащего типа, силы тока и номинального напряжения.
—		ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Это изделие может подвергать вас воздействию химикатов, включая стекловолокно, которые, по данным штата Калифорния, могут вызывать рак, врожденные дефекты или оказывать иные вредные воздействия на репродуктивную систему.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Габаритные чертежи



Приемка прибора

Ответственность сторон

В случае использования предпочтительного перевозчика Alto-Shaam вопросы ущерба, причиненного при перевозке, улаживаются между перевозчиком и Alto-Shaam. В таких случаях обращайтесь в службу поддержки клиентов Alto-Shaam.

В случае использования перевозчика, не являющегося предпочтительным перевозчиком Alto-Shaam, вопросы ущерба, причиненного при перевозке, улаживаются между перевозчиком и грузополучателем. В таких случаях ответственным за безопасную доставку товара считается перевозчик, если только не установлен факт небрежности со стороны грузоотправителя.

Приемка прибора

При получении прибора выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	Осмотрите оборудование, пока оно находится в погрузчике или сразу же после его перемещения в зону приемки. Не ждите, пока оборудование будет перемещено в зону хранения.
2.	Осмотрите и подсчитайте все полученные товары. Не подписывайте квитанцию о доставке или накладную до завершения проверки.
3.	Укажите все повреждения упаковки и оборудования в транспортной накладной.
4.	Попросите водителя подписать квитанцию о доставке. Если водитель отказывается подписать документ, сделайте пометку об этом на квитанции о доставке.
5.	В случае если водитель не разрешает провести осмотр, напишите на квитанции о доставке следующее: «Водитель отказывается разрешить осмотр контейнеров для обнаружения видимых повреждений».
6.	Свяжитесь с перевозчиком сразу же после обнаружения повреждений и потребуйте проведения осмотра. Соблюдайте правила и процедуры перевозчика.

Правила Alto-Shaam

В правилах Alto-Shaam предусмотрено оказание заказчикам помощи в удовлетворении правильно представленных и активно отстаиваемых рекламаций. Однако компания Alto-Shaam не может подавать за вас рекламации в связи с ущербом, принимать на себя ответственность по этим рекламациям или предоставлять по ним скидки.

Распаковка печи

Перед началом работы

Подготовьте следующее:

- Надлежащее подъемное устройство и достаточное число работников для безопасного перемещения массы печи и ее установки на место.
 - AR7T: 164 кг
- Режущие инструменты для снятия упаковки.

Распакуйте печь

Выполните следующие действия, чтобы распаковать печь.

Шаг	Действие
1.	Снимите обвязку, прежде чем поднимать печь. Поднимайте печь только спереди.
2.	Извлеките устройство из коробки или ящика. Сохраните весь упаковочный материал для последующего осмотра перевозчиком.
	 ПРИМЕЧАНИЕ: Осмотрите устройство на признаки повреждений. Если устройство было повреждено, не эксплуатируйте его, пока оно не будет осмотрено уполномоченной обслуживающей компанией. Свяжитесь с компанией-перевозчиком или службой поддержки заказчиков Alto-Shaam.
3.	Удалите всю защитную пленку, упаковочные материалы и предметы изнутри печи.
4.	Очистите все съемные детали, такие как вертела, корзины и жиросборники, промыв их горячей водой с мылом. Протрите насухо чистой тканью без ворса.
5.	Очистите внутренние и наружные поверхности устройства мягким мыльным раствором. Чистой влажной тканью удалите все остатки чистящего средства. Протрите насухо чистой тканью без ворса.
6.	Очистите стекло устройства средством для чистки стекол или спиртовым уксусом.
7.	Установите на место вертела и корзины.

Очистите печь

Результат

Печь распакована.

Список проверок перед установкой печи-гриль

Если у вас возникли вопросы во время подготовки к установке на месте эксплуатации, обратитесь в центр вызова службы поддержки Alto-Shaam (800-558-8744).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током и вспышки дугового разряда.

Будьте осторожны при измерении линейного напряжения и силы тока.

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Дата обследования площадки:	Название монтажной компании:
Место установки:	Имя техника, выполнявшего обследование:
Адрес:	
Имя представителя:	Номер телефона представителя:
	Электронная почта представителя:
Номера моделей устанавливаемых печей:	Серийные номера устройств:
Число устанавливаемых печей:	

Визуальный осмотр устройства (снаружи):

	Да	Нет	
Известно ли точное место установки печей?			
Имеет ли место установки печей горизонтальную поверхность с изменением высоты не более 38 мм от самой высокой до самой низкой точки поверхности?			
Измерьте ширину дверных проемов/входов. (минимальный размер)	Дверь 1	Дверь 2	Дверь 3
Измерьте ширину коридора. (минимальный размер)	Коридор 1	Коридор 2	Коридор 3
Измерьте проем лифта.	Высота	Ширина	Глубина
Измерьте внутренние размеры лифта.			
Имеется ли достаточное пространство для перемещения печей по коридорам, через двери и проходы до места установки?	Да	Нет	

С учетом расположения печей, есть ли достаточное пространство для техобслуживания печей?

Если НЕТ, опишите проблему:

Оборудован ли вентиляционный колпак над местом установки печей?

Свободное пространство вокруг печей:

Запишите

Уд.

Неуд.

Справа:

Сзади:

Слева:

Сверху:

Прочие примечания:

Подача воды:

	Уд.	Неуд.	Если неуд., объясните причины
Предусмотрен ли один трубопровод 3/4 дюйма подачи холодной воды на каждую печь на расстоянии не дальше 914 мм от места установки печей?			
Есть ли фитинги 3/4 дюйма NPT с наружной резьбой и отсечными вентилями, подсоединенные к каждой устанавливаемой печи?			
Динамическое давление воды в трубопроводе подачи холодной воды диаметром 3/4 дюйма составляет минимум 200 кПа для каждой печи?			
Статическое давление воды в трубопроводе подачи холодной воды диаметром 3/4 дюйма меньше 600 кПа для каждой печи?			
Используется ли система обработки воды?			Тип:
Если да, опишите систему здесь.	Марка:		Модель:
Измеренный расход подачи воды: (требуется 7,6 л/мин)	л/мин:		
Измеренное давление воды: (требуется 200-600 кПа)	фунт/кв. дюйм:	бар:	
	Да	Нет	
Выполнен ли анализ воды?			
Удовлетворяет ли вода минимальным требованиям качества? (см. листы с техническими характеристиками)			

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Электропитание:	Запишите		
Номинальное напряжение/число фаз питания устанавливаемых печей:	Напряжение:	Число фаз:	Автоматический выключатель:
Каково измеренное напряжение на месте установки?	1-фазное L1-N:	L2-N:	
	3-фазное L1-N:	L2-N:	L3-N:
	3-фазное L1-L2:	L1-L3:	L2-L3:
	Уд.	Неуд.	
Каков типоразмер автоматического выключателя в цепи питания печей?	Уд.	Неуд.	
Предусмотрен ли рубильник или распределительная коробка на расстоянии не дальше 914 мм от места установки печей?	Уд.	Неуд.	

Примечания:

Сток:	Да	Нет
Сток расположен не дальше 914 мм от печей?		
Если нет, каково расстояние?		
Сток расположен непосредственно под устанавливаемыми печами?		

Перечислите все, что может помешать установке:

Утверждено:	Прописью:	Подпись:	Дата:
Представитель на месте:			
Техник:			

Список проверок после установки печи-гриль

Установка печи должна выполняться только представителем официального сервис-центра Alto-Shaam.

Храните эту форму вместе с документацией печи.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током и вспышки дугового разряда.

Будьте осторожны при измерении линейного напряжения и силы тока.

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Дата установки:	Дата начального пуска:
Место установки:	Адрес:
Имя представителя:	
Номер телефона представителя:	Номер модели устройства:
Электронная почта представителя:	Серийный номер устройства:
	Номинальное напряжение устройства:

Физическое состояние печи	Повреждена		Опишите все повреждения
	Да	Нет	
Передняя сторона печи			
Левая сторона			
Задняя сторона печи			
Правая сторона			
Сверху и снизу/ножки			

Визуальный осмотр устройства (снаружи)	Да	Нет
Имеется ли достаточное пространство для перемещения печи по коридорам, черед двери и проходы до места установки?		
Обеспечена ли достаточная циркуляция воздуха и вентиляция вокруг печи?		
Лоток для сбора воды установлен правильно?		
Шнур питания исправен?		
Шнур питания достает до стенной розетки без необходимости использования удлинителя?		
Печь горизонтальна? Проверьте в продольном и поперечном направлениях.		

Визуальный осмотр устройства (изнутри)	Ослаблены/повреждены	
	Да	Нет
Проверьте всю проводку на предмет ослабленных соединений.		
Проверьте всю систему на предмет повреждений, полученных при транспортировке или установке.		

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Свободное пространство вокруг печи:	Запишите	Уд.	Неуд.
Справа:			
Сзади:			
Слева:			
Сверху:			
	Да/Нет		
Печь доступна для обслуживания?			
Если НЕТ, опишите проблему:			
Прочие примечания:			

Подача воды:	Да	Нет	
Предусмотрены ли как минимум две линии подачи холодной воды 3/4 дюйма на расстоянии не дальше 914 мм от места этажерочной установки двух печей?			
Есть ли минимум два фитинга 3/4 дюйма NPT с наружной резьбой и отсечными вентилями, подсоединенные к каждой этажерочно установленной печи?			
Динамическое давление воды в трубопроводе подачи холодной воды диаметром 3/4 дюйма составляет минимум 200 кПа для каждой печи?			
Статическое давление воды в трубопроводе подачи холодной воды диаметром 3/4 дюйма меньше 600 кПа для каждой печи?			
Используется ли система обработки воды?			Тип:
Если да, опишите систему здесь.	Марка:		Модель:
Все наружные соединительные патрубки подачи воды надежно затянуты?			
Измеренный расход:	л/мин:		
Измеренное давление воды:	фунт/кв. дюйм:	бар:	
	Да	Нет	
Линия подает обработанную воду?			
Выполнен ли анализ воды?			
Удовлетворяет ли вода минимальным требованиям качества?			

Электропитание:	Запишите		
Номинальные параметры питания:	Напряжение:	Число фаз:	
Фактические параметры сети:	Напряжение:	Число фаз:	
Фактические напряжения:	1-фазное L1-N:	L2-N:	
	3-фазное L1-N:	L2-N:	L3-N:
	3-фазное L1-L2:	L1-L3:	L2-L3:
Типоразмер автоматического выключателя:			

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Сток:	Да	Нет
Сток расположен не дальше 914 мм от печи?		
Если нет, каково расстояние?		
Сток расположен непосредственно под печью?		
Если да, можно ли переместить сток?		
Можно ли оборудовать другой сток?		
	Примечания	
Если сток нельзя переместить или оборудовать другой сток, обратитесь в Alto-Shaam.		
	Да	Нет
Все материалы для трубопроводов стока будут доступны на момент установки?		
Есть ли какие-либо препятствия для успешной установки?		

Подсоединение проводки



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током.

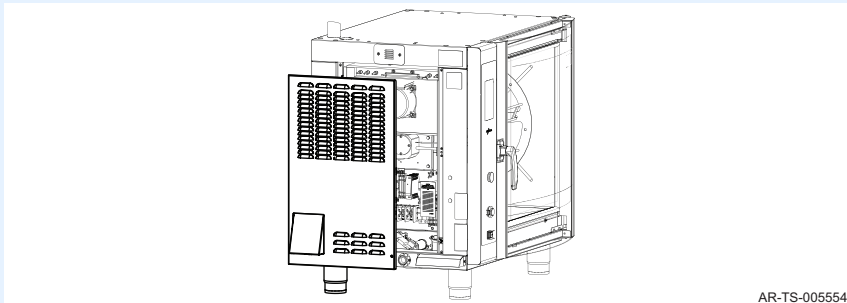
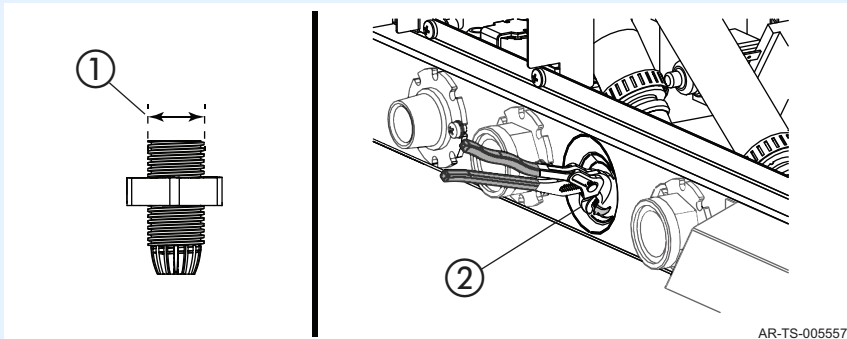
Эту процедуру должны выполнять только квалифицированные работники, знающие местные правила монтажа электрооборудования.

Перед началом
работы

Процедура

Убедитесь, что питание печи отключено.

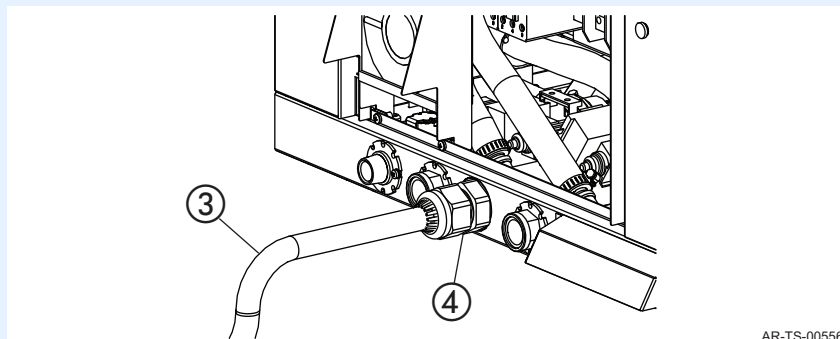
Выполните следующие действия для подсоединения проводки к печи.

Шаг	Действие
1.	Снимите левую панель для обслуживания.  AR-TS-005554
2.	Измерьте диаметр кабельного ввода ①. Извлеките заглушку ② из панели соединений.  AR-TS-005557

Продолжение на след. стр.

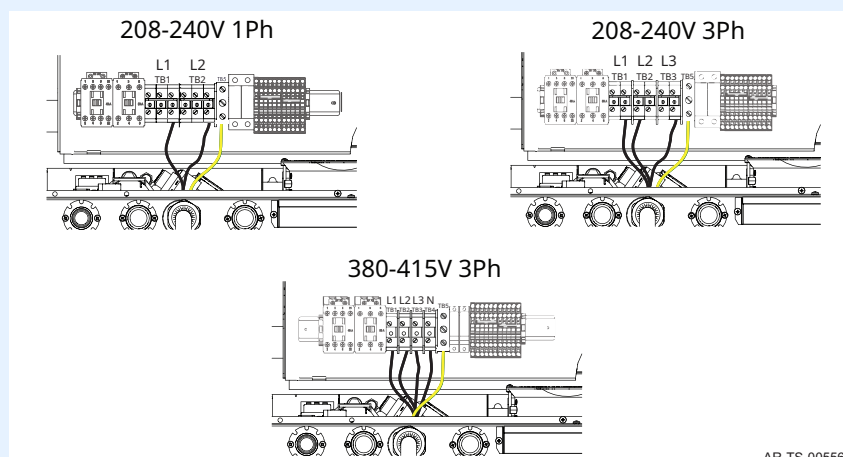
Продолжение с предыдущей стр.

3. **Проведите** шнур ③ через кабельный ввод ④ в печь.



AR-TS-005560

4. **Подсоедините** шнур питания к соответствующим клеммам (L1, L2, L3, N и т.д.) в соответствии с местными нормами и правилами.



AR-TS-005563

5. **Установите** провод заземления.
Оставьте дополнительную свободную петлю, чтобы проводники, несущие ток, натягивались раньше провода заземления при случайном вытягивании шнура. Соблюдайте применимые законодательные нормы.
6. **Отрегулируйте** длину шнура. Затяните герметизирующую гайку кабельного ввода на шнуре питания.
7. **Установите на место** левую боковую панель.

Результат

Проводка подсоединена к печи.

Монтаж трубопроводов подачи и слива воды

Перед началом работы



ПРИМЕЧАНИЕ: См. подробные инструкции, прилагаемые к монтажному комплекту.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование воды ненадлежащего качества может привести к серьезным повреждениям камеры, нагревательных элементов или теплообменника устройства. Несоблюдение требований к качеству воды приведет к аннулированию гарантии.

Убедитесь, что:

- Трубопроводы подачи гибкие, чтобы печь можно было перемещать для обслуживания или очистки.
- Подача воды отключается, когда печь не используется.

Требования

Требования к подаче воды для системы автоматической чистки:

- 1 (один) впуск воды, питьевого качества (обработанной)
- Трубопровод обработанной воды: соединение 3/4 дюйма NPT
- Диапазон температуры воды: 10 – 60 °C
- Давление в трубопроводе минимум 200 кПа динамическое, максимум 600 кПа статическое
- Минимальная подача 7,6 л/мин
- 1 (один) отсечной клапан подачи воды ВД 3/4 дюйма и предохранитель от обратного тока, если это требуется местными нормативами
- Слив воды: соединение 3/4 дюйма NPT с воздушным зазором в полу. Материалы должны выдерживать температуру до 93 °C
- Сток в полу не дальше 914 мм от печи-гриль. Сток не должен находиться непосредственно под печью-гриль.

Оператор отвечает за организацию проверки подаваемой воды и ее соответствие опубликованным стандартам качества, перечисленным ниже. Несоблюдение этих стандартов может повредить печь и привести к аннулированию гарантии. Для обработки воды Alto-Shaam рекомендует использовать изделия OptiPure.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Загрязнитель	Требования к поступающей воде
Свободный хлор	менее 0,2 1/млн (мг/л)
Жесткость	30 – 70 1/млн
Хлориды	менее 50 1/млн (мг/л)
pH	7,0-8,5
Кремнезем	менее 12 1/млн (мг/л)
Общее количество растворенных твердых веществ (TDS)	50 – 125 1/млн
Хлорамин	менее 0,2 1/млн (мг/л)

Монтаж трубопроводов подачи воды

Выполните следующие действия, чтобы смонтировать трубопровод подачи воды.

Шаг	Действие
1.	Промойте трубопровод подачи воды на месте монтажа.
2.	Обеспечьте достаточную защиту от обратного тока в соответствии с применимыми государственными, региональными и местными нормами.
3.	Оберните все места соединений лентой Teflon®.
	 ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется использовать трубный герметик.
4.	Установите ручной отсечной клапан подачи воды между трубопроводом подачи воды и печью-гриль.
5.	Соедините трубопровод подачи воды со впускным соединением воды.

Требования к впускному соединению воды

- Максимальная длина 15,24 м
- Изгибы
 - 4 максимум 90°, 2 максимум 45°
- Отклонение от горизонтали
 - 25 мм на 3 м
- Вентиляционная трубка не требуется
- Воздушный зазор 25 мм у слива
- Не блокируйте панель доступа
- Не блокируйте клапан сбора жира
- Материалы трубопроводов должны выдерживать температуру до 93 °C

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

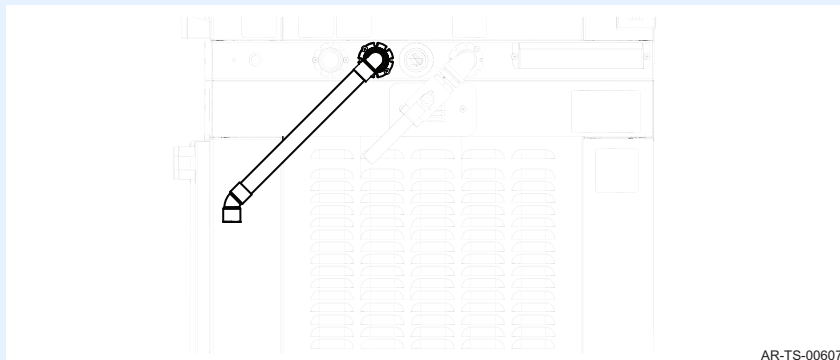
Монтаж слива воды

Выполните следующие действия, чтобы смонтировать слив воды.

6. **Установите** на отрезок трубы колено 45°.

Обрежьте трубу до такой длины, чтобы колено было совмещено с задней угловой панелью печи.

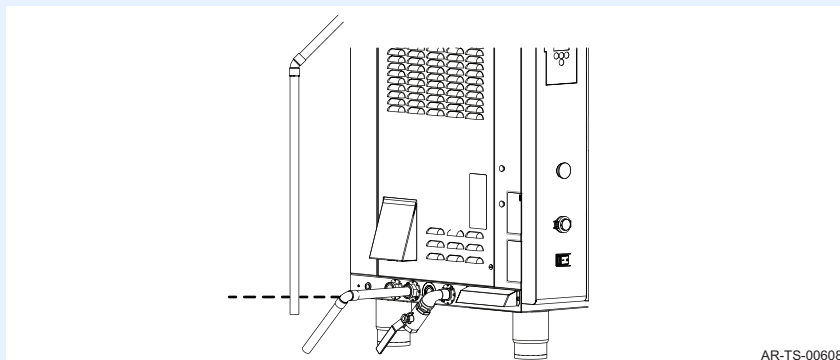
Установите трубу в сборе в колено 90°.



AR-TS-006079

7. **Обрежьте** отрезок трубы до такой длины, чтобы конец трубы находился ниже дна печи.

Установите трубу в сборе в колено 45°.



AR-TS-006082

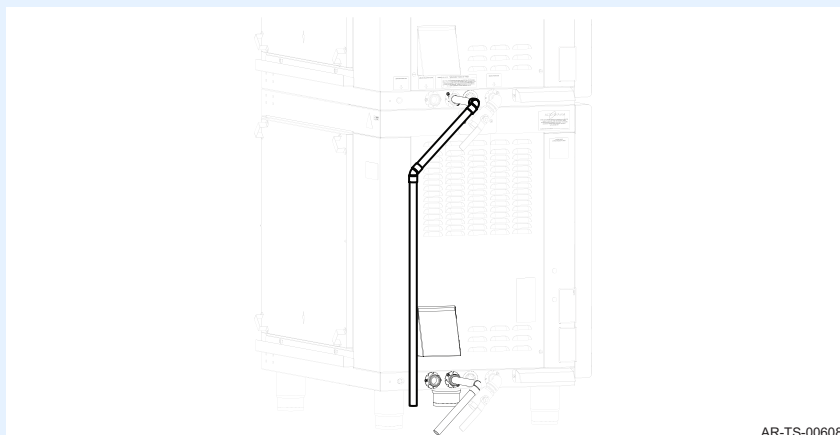
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

8. **Проведите** дополнительную сливную трубу к стоку в полу.



ПРИМЕЧАНИЕ: Сток в полу должен находиться в пределах 914 мм от печи, но не непосредственно под местом ее монтажа.



AR-TS-006085

Результат

Трубопроводы подачи и слива воды смонтированы.

Установка бутылки с жидким чистящим средством

Перед началом работы

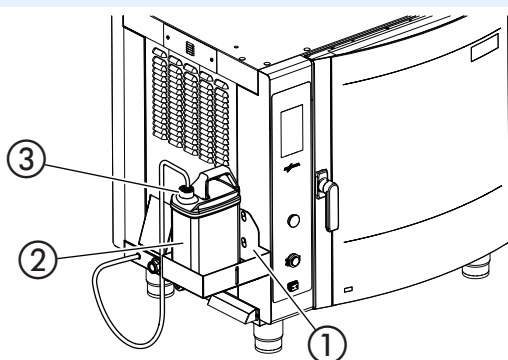


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску.

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы установить бутылку с жидким чистящим средством.

Шаг	Действие
1.	Установите опорный лоток бутылки с чистящим средством на левую наружную панель печи. Надвиньте лоток бутылки с чистящим средством ① прорезями на монтажные шпильки.  AR-TS-005575 Лоток бутылки с чистящим средством предназначен для бутылки объемом 9,5 л.
2.	Поместите бутылку с жидким чистящим средством ② в опорный лоток.
3.	Вытяните колпачок с трубкой для чистящего средства ③ из задней части печи и навинтите колпачок на бутылку с жидким чистящим средством.
4.	Располагайте колпачок бутылки с чистящим средством так, чтобы трубка не перекручивалась после того, как он будет затянут. Жидкое чистящее средство будет автоматически закачиваться в систему во время каждого цикла жидкой чистки.

Результат

Бутылку с жидким чистящим средством установлена.

Монтаж системы сбора жира

Перед началом работы

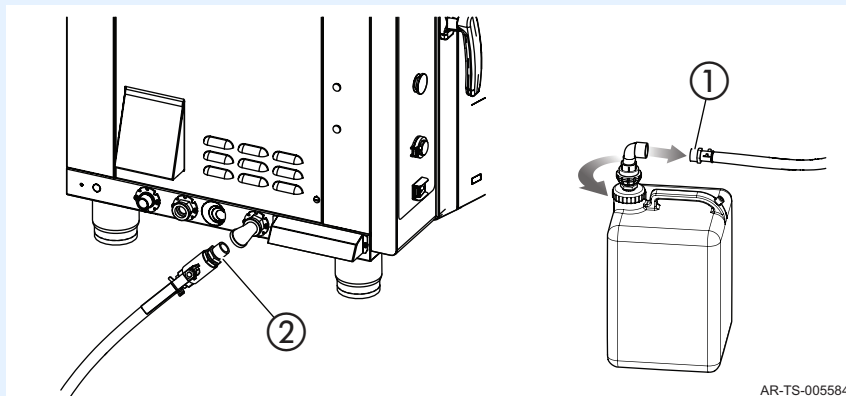
Для клапана сбора жира требуется вертикальный просвет в 152 мм. При установке на прилавке ножки должны быть установлены на высоту 152 мм.

Рукоятка клапана сбора жира должна быть параллельна стороне печи. Обеспечьте герметичность соединения под правильным углом с помощью достаточного количества ленты Teflon®.

Процедура

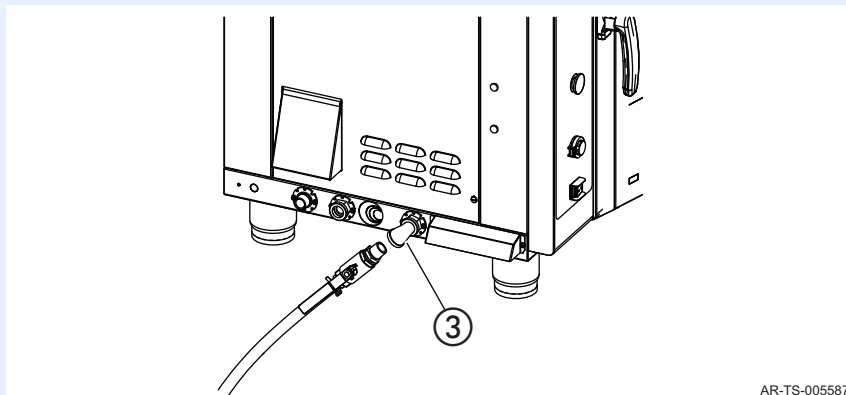
Выполните следующие действия, чтобы смонтировать систему сбора жира.

- | Шаг | Действие |
|-----|---|
| 1. | Распакуйте узел клапана сбора жира и узел контейнера для сбора жира. |
| 2. | Оберните лентой Teflon® фитинги шланга сбора жира ① и клапана ②. |



AR-TS-005584

3. **Вставьте** клапан в колено ③.



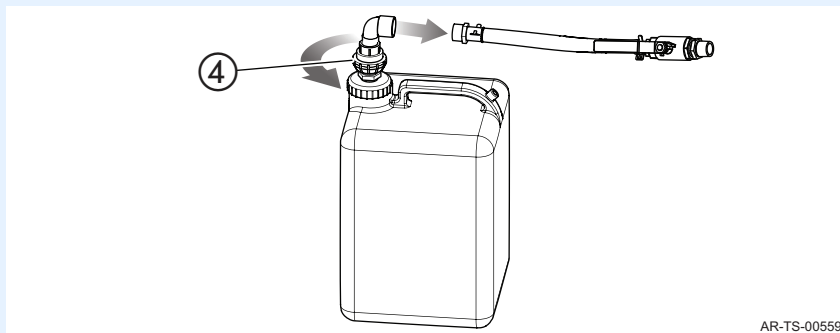
AR-TS-005587

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Ослабьте** радиальную гайку ④ на соединительной муфте контейнера для сбора жира.

Вставьте обернутый лентой фитинг шланга сбора жира в фитинг соединительной муфты до упора.

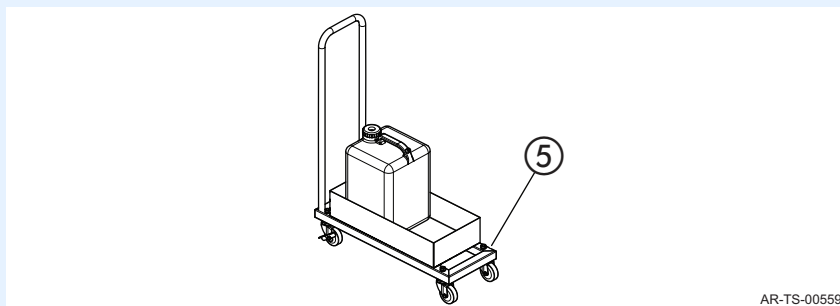


AR-TS-005590

5. **Затяните** радиальную гайку на контейнере для сбора жира.

6. **Поместите** контейнер для сбора жира в легкодоступное место.

Если вы приобрели тележку для сбора жира ⑤, подкатите ее к печи и наложите тормоз роликовых колес.



AR-TS-005596

Результат

Система сбора жира смонтирована.

Установка карусели

Перед началом работы

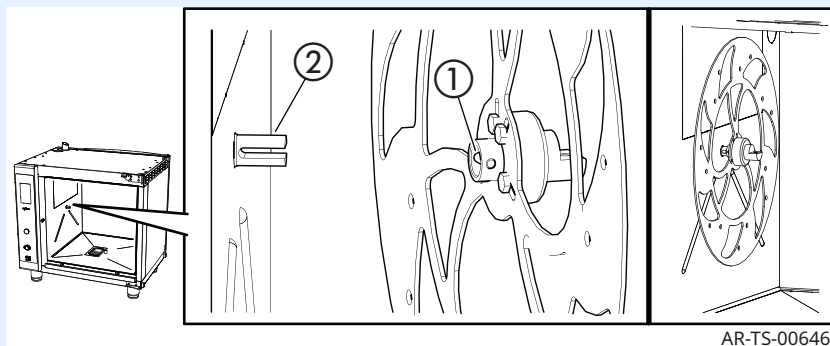
- Дождитесь, пока печь остынет.
- Наденьте защитные перчатки и не снимайте их до конца процедуры.

Установка

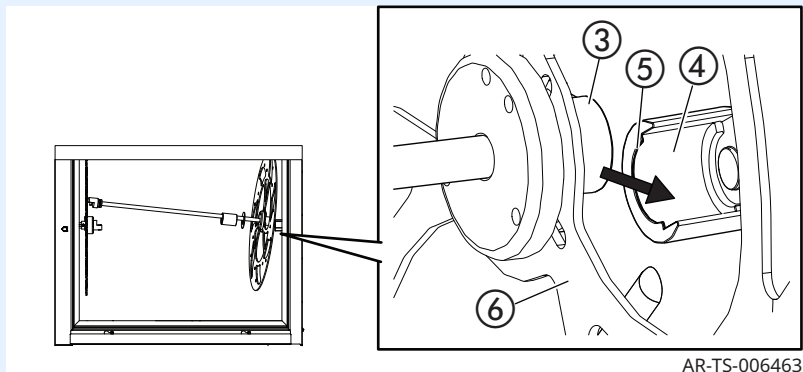
Выполните следующие действия, чтобы установить карусель.

Шаг	Действие
-----	----------

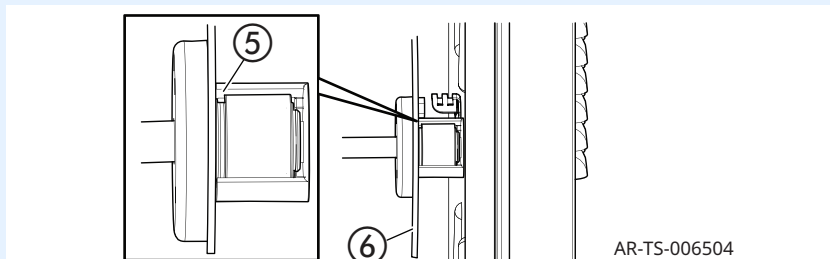
- | | |
|----|---|
| 1. | Совместите палец ① в приводной ступице ② с пазом в приводном валу. |
|----|---|



- | | |
|----|---------------------------------------|
| 2. | Вставьте вкладыш ③ в стакан ④. |
|----|---------------------------------------|



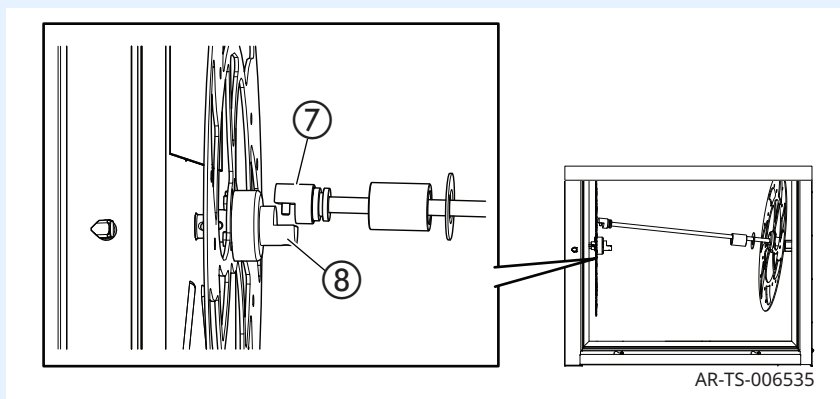
Убедитесь, что кромка ⑤ стакана находится между вкладышем и диском ⑥.



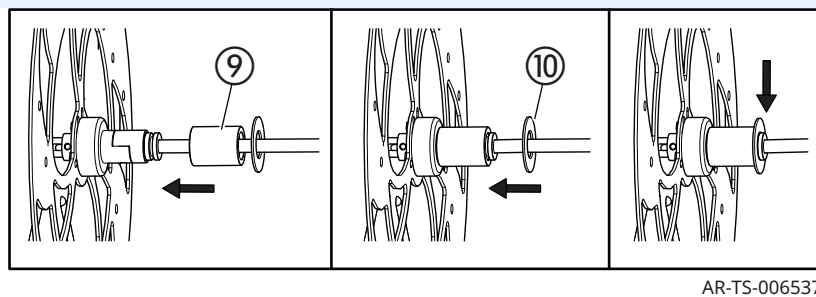
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Совместите** палец муфты вала ⑦ с отверстием в муфте приводной ступицы ⑧ и соедините половины муфты.



4. **Наденьте** хомут ⑨ на муфту.



Наденьте зажимное кольцо ⑩ на муфту и вставьте его в паз. Обратите внимание, что зажимное кольцо неплотно входит в паз и может перемещаться во время вращения карусели.

Результат

Карусель установлена.

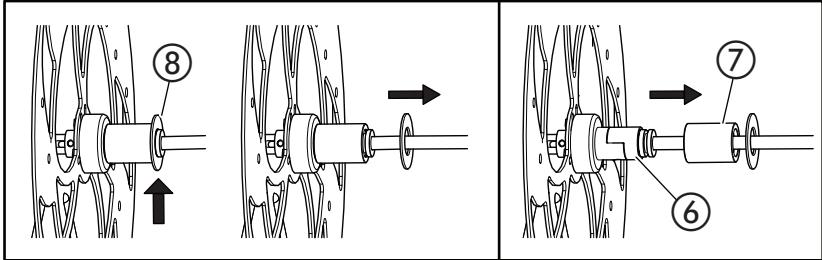
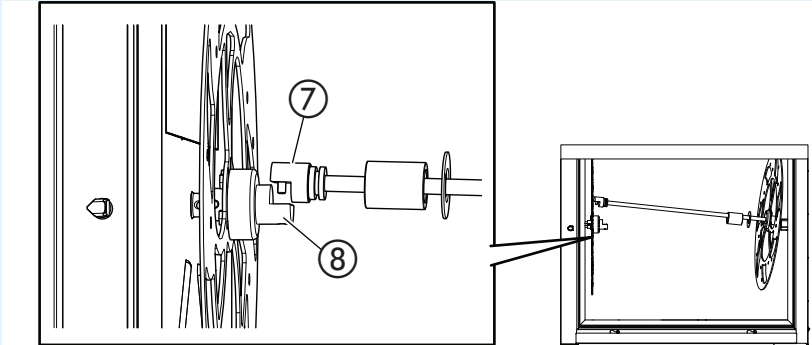
Снятие карусели

Перед началом работы

- Дождитесь, пока печь остынет.
- Наденьте защитные перчатки и не снимайте их до конца процедуры.

Снятие

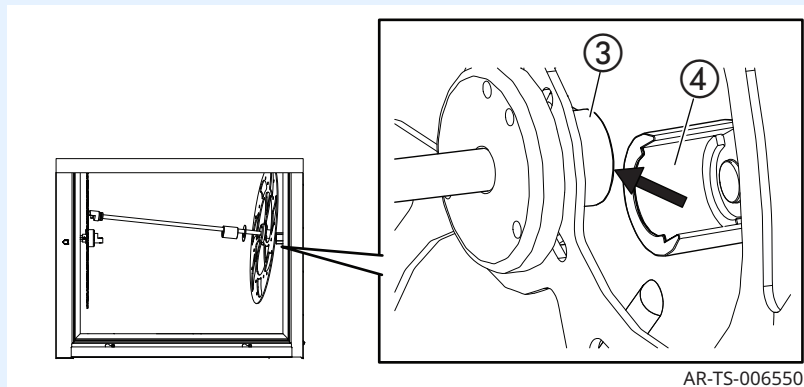
Выполните следующие действия, чтобы снять карусель.

Шаг	Действие
1.	Вытяните зажимное кольцо (8) из паза и снимите его с муфты.  AR-TS-006546 Снимите хомут (7) с муфты (6).
2.	Разъедините половины муфты.  AR-TS-006535

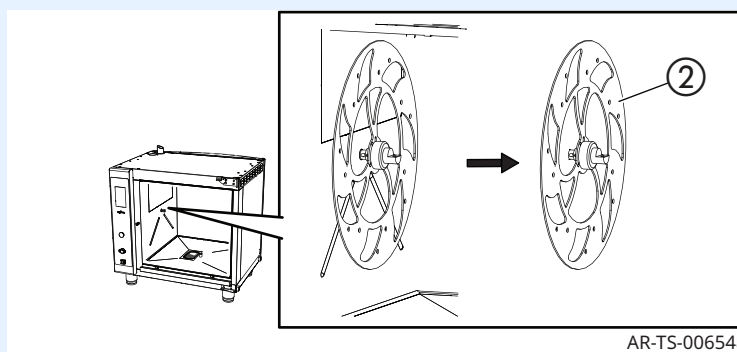
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Извлеките** вкладыш ③ из стакана ④ и выньте карусель из печи.



4. **Снимите** диск ② с приводной ступицы.



Результат

Карусель снята.

Процедура включения и отключения печи

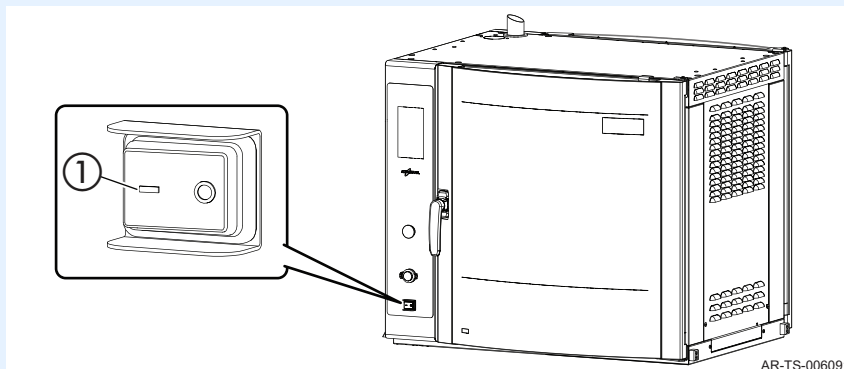
Перед началом работы

Печь должна быть подключена к источнику электропитания.

Включение печи

Выполните следующие действия, чтобы включить печь.

Шаг	Действие
1.	Установите выключатель питания в положение ВКЛ. (I) ①.



AR-TS-006091

Печь включена.

Отключение печи

Выполните следующие действия, чтобы выключить печь.

2. **Установите** выключатель питания в положение ВЫКЛ. (0).

Печь выключена.

Разогрев печи для режима профессиональной готовки

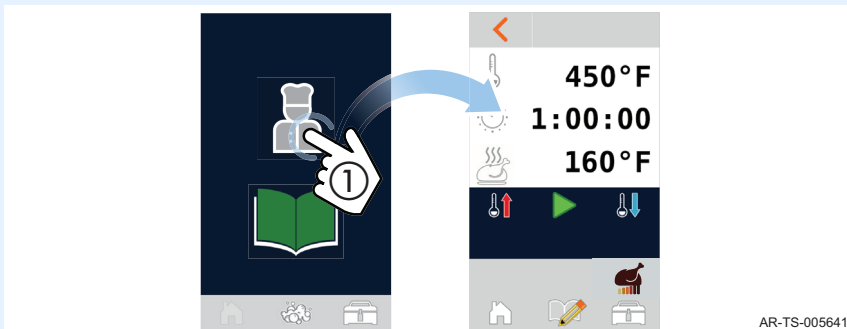
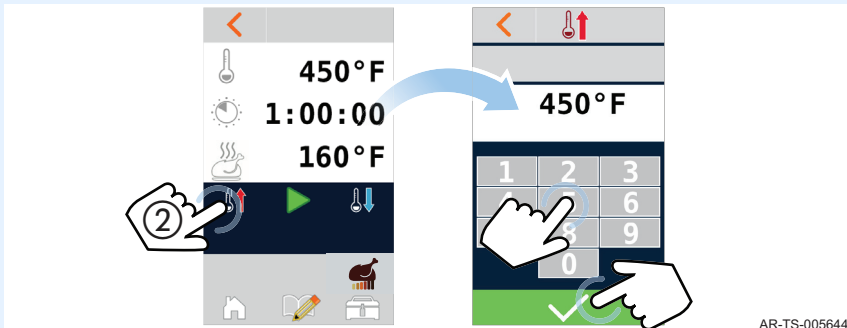
Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Дверь печи закрыта.

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы разогреть печь.

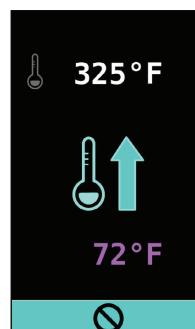
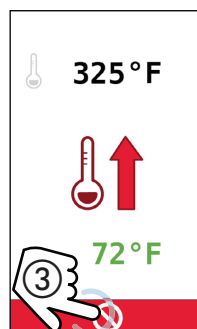
Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка режима профессиональной готовки ①. Откроется экран режима профессиональной готовки.  AR-TS-005641
2.	Коснитесь значка разогрева ②. Откроется экран температуры разогрева. Введите температуру с помощью цифровой клавиатуры. Коснитесь зеленой «галочки». Печь начнет процедуру разогрева.  AR-TS-005644

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Выполнение разогрева

На экране будет отображаться выполнение нагревания до заданной температуры.



AR-TS-005738

На экране будет отображаться фактическая и заданная температура. Коснитесь значка «Отмена» ③ для отмены разогрева, если это требуется.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если дверь печи открыта, на экране будут отображаться обратные цвета. Процедура разогрева не начнется, пока дверь не будет закрыта.

Результат

Печь разогревается. По завершении процедуры разогрева печь подаст звуковой сигнал.

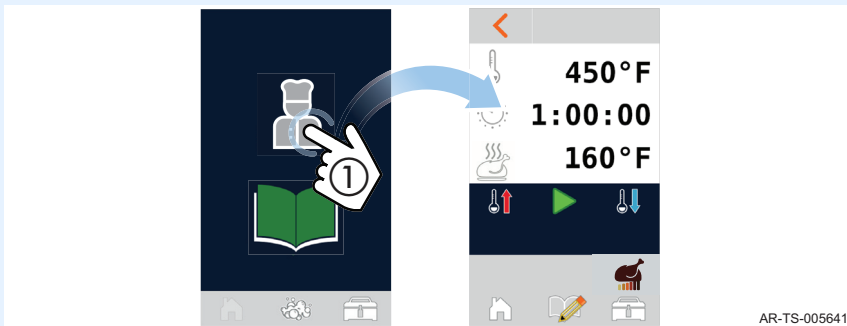
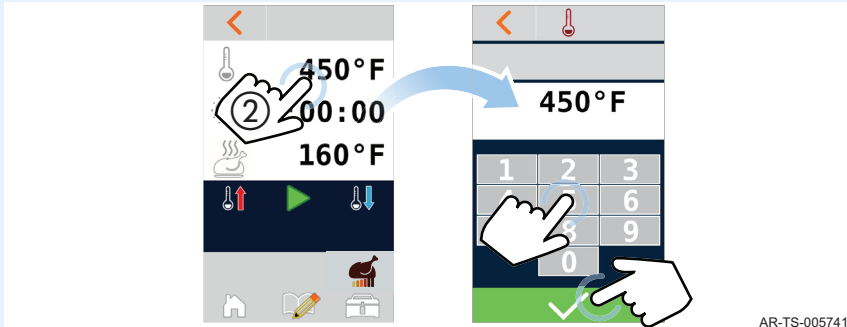
Использование режима профессиональной готовки

Перед началом работы

- **Убедитесь**, что печь разогрета. См. раздел *Разогрев печи для режима профессиональной готовки*.
- Убедитесь, что пищевые продукты подготовлены к готовке.

Процедура

Выполните следующие действия для использования режима профессиональной готовки.

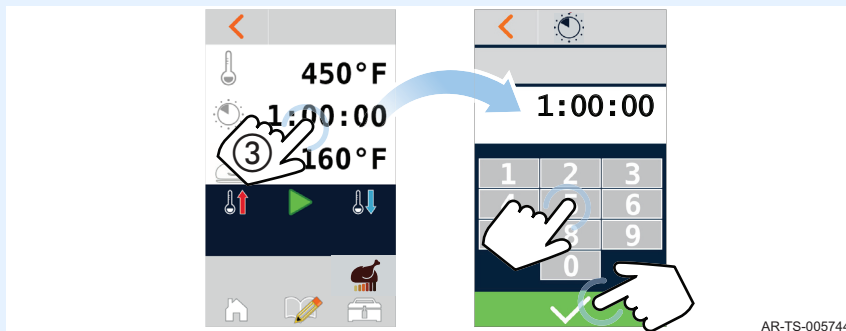
Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка режима профессиональной готовки ①. Откроется экран режима профессиональной готовки.  AR-TS-005641
2.	Коснитесь настройки температуры ②. Введите температуру готовки с помощью цифровой клавиатуры. Коснитесь зеленой «галочки».  AR-TS-005741

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

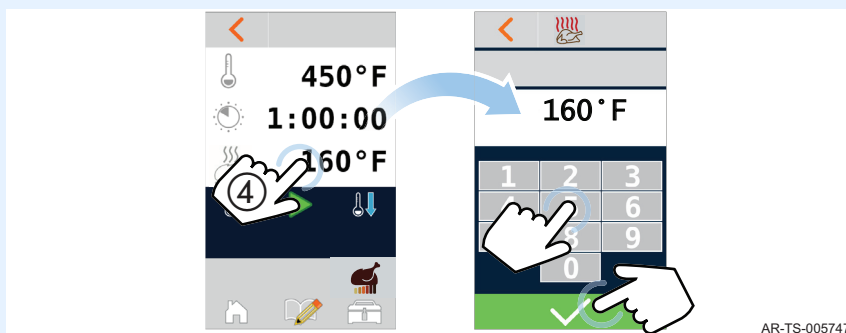
3. **Коснитесь** настройки времени ③. **Введите** время готовки с помощью цифровой клавиатуры.

Коснитесь зеленой «галочки».



AR-TS-005744

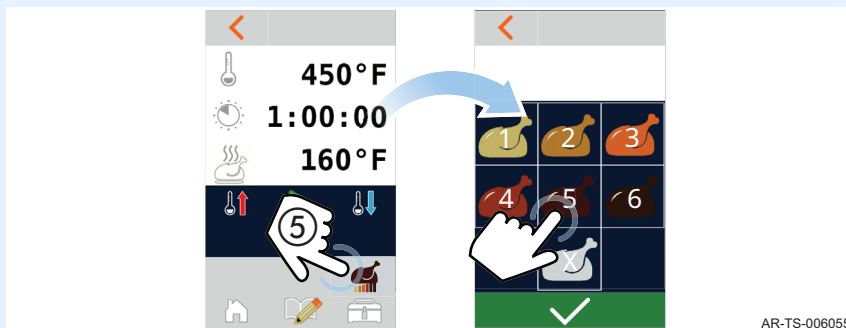
4. **Коснитесь** настройки температуры выдерживания ④. **Введите** температуру выдерживания с помощью цифровой клавиатуры. **Коснитесь** зеленой «галочки».



AR-TS-005747

5. **Коснитесь** значка уровня подрумянивания ⑤. Откроется экран подрумянивания.

Коснитесь уровня подрумянивания; выберите уровень с 1 по 6 или «X» — без подрумянивания.

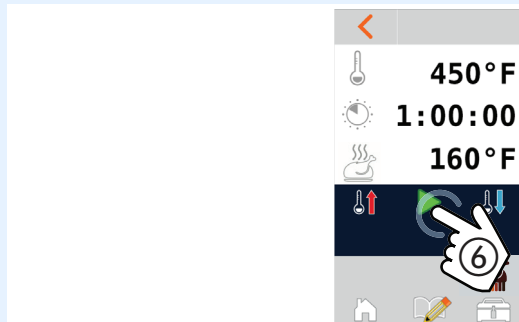


AR-TS-006055

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

6. **Коснитесь** значка «Пуск» ⑥, чтобы начать готовку.

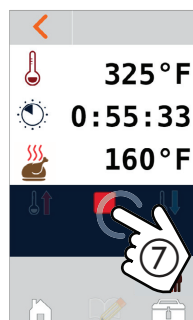


AR-TS-005750

Во время готовки

Остающееся время отображается рядом со значком времени готовки. Коснитесь значка времени готовки для просмотра заданного времени готовки. Заданное время отображается зеленым цветом в течение 5 (пяти) секунд.

Чтобы остановить процедуру готовки, если требуется, коснитесь и удерживайте красный значок «Стоп» ⑦ в течение 3 (трех) секунд до истечения времени готовки.



AR-TS-005753

Результат

По завершении готовки печь подаст звуковой сигнал. Затем печь будет выдерживать пищевые продукты при заданной температуре выдерживания.

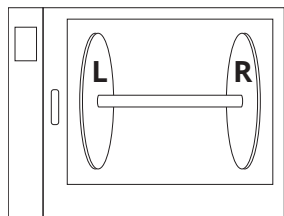
Конфигурация вертелов

Перед началом работы

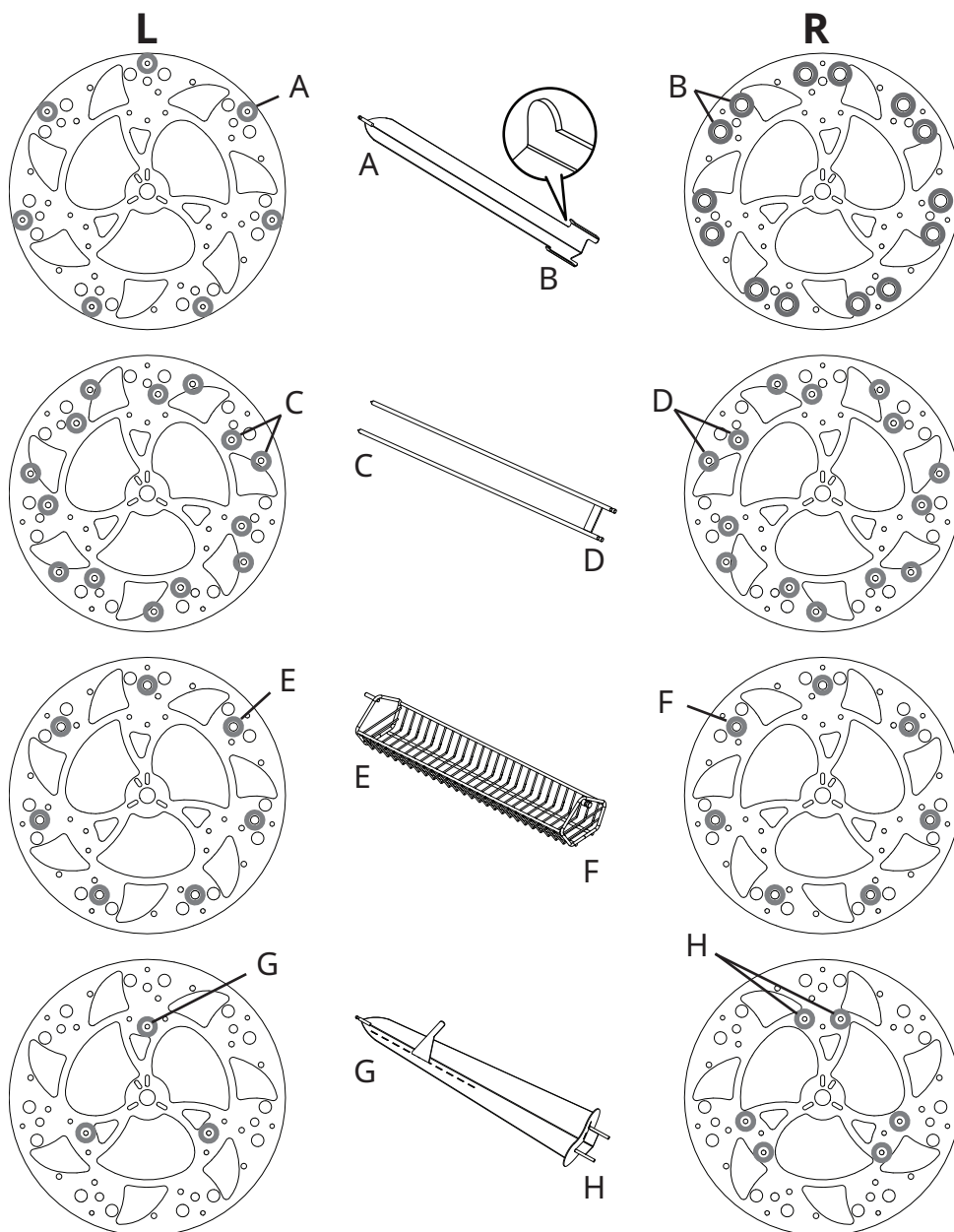
Убедитесь, что:

- Вы идентифицировали два одинаковых диска.
- Эти диски установлены в печь.

Универсальный диск для 7 вертелов



Вертела устанавливаются в диски следующим образом:

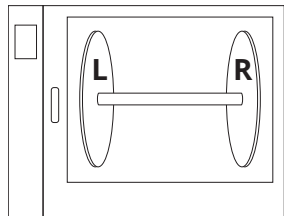


AR-TS-006295

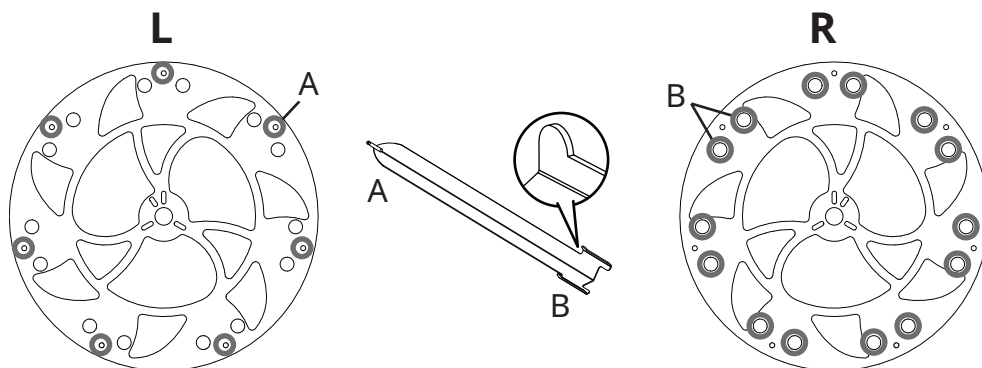
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Стандартный диск для 7 вертелов

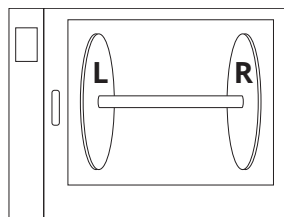


Это типовое сочетание дисков для вертелов, поставляемых с устройством. Вертела устанавливаются в диски следующим образом:

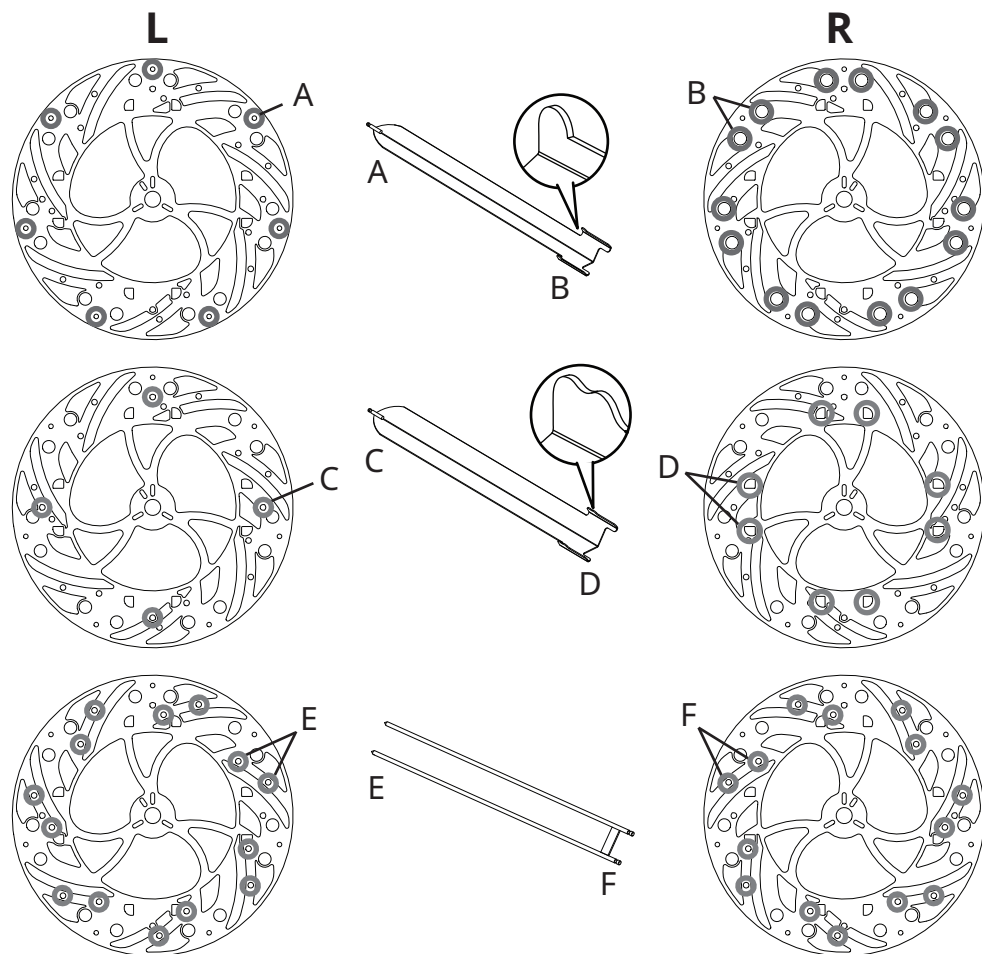


AR-TS-006293

Диск для больших V-образных вертелов



Вертела устанавливаются в диски следующим образом:

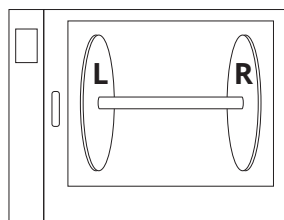


AR-TS-006297

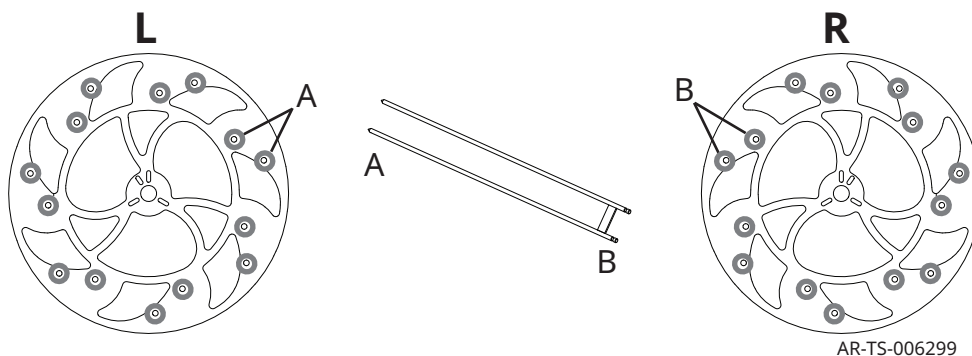
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

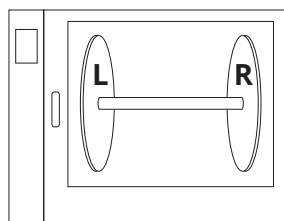
Диск только для 7 шампуров



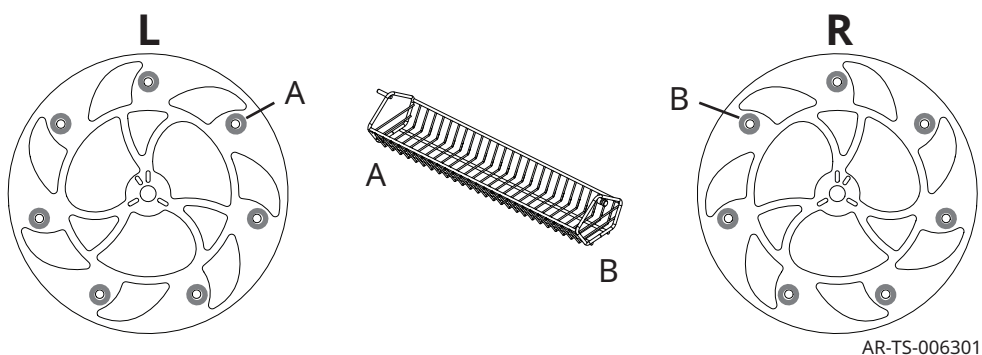
Вертела устанавливаются в диски следующим образом:



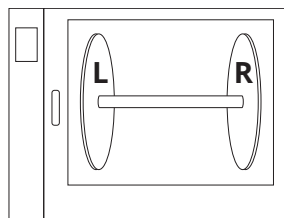
Только для корзин



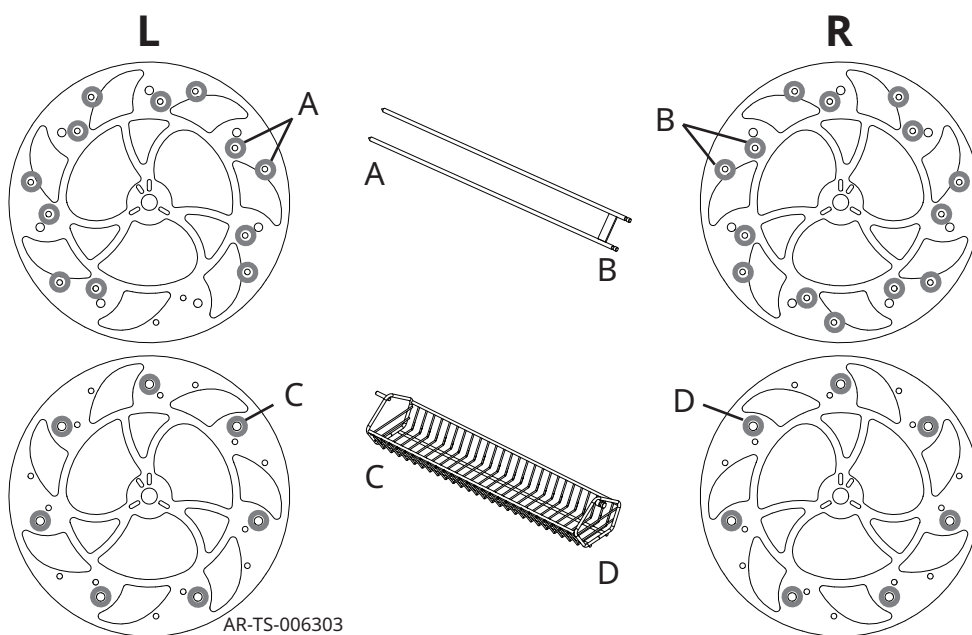
Вертела устанавливаются в диски следующим образом:



Для корзин и шампуров



Вертела устанавливаются в диски следующим образом:



Загрузка вертелов

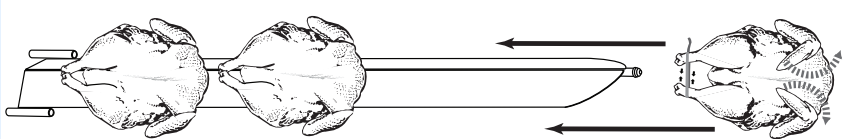
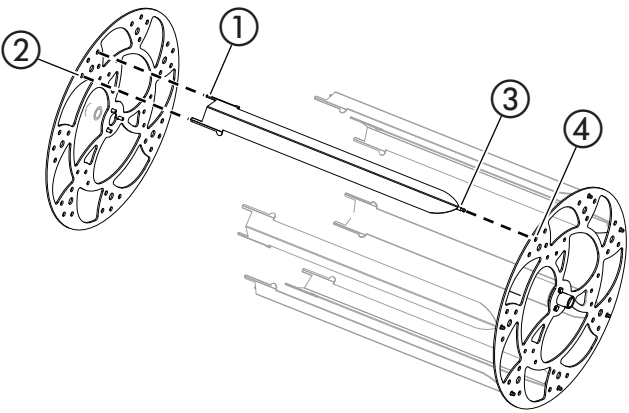
Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Печь завершила разогрев.
- У вас есть пищевые продукты, подготовленные к готовке.

Стандартные
уголковые
V-образные вертела

Выполните следующие действия для загрузки стандартных уголковых V-образных вертелов.

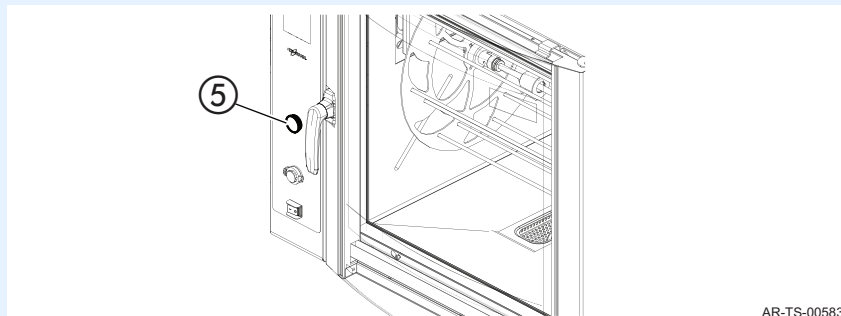
Шаг	Действие
1.	Вставляйте цельных кур с ножками, обращенными к квадратному концу вертела. Загружайте по 3 (три) курицы весом 1,6 кг на вертел для максимальной вместимости в 21 цельную курицу или загружайте по 4 (четыре) курицы весом 1,1 кг для максимальной вместимости в 28 цельных кур.  AR-TS-005826 ПРИМЕЧАНИЕ: Если загрузка меньше максимальной вместимости, кур следует равномерно расположить на вертелах.
2.	Вставьте квадратный конец с двумя зубцами ① в два отверстия ② на приводном диске.  AR-TS-005829
3.	Вставьте конический конец с ребристым зубцом ③ в верхнее отверстие ④ с противоположной стороны.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Вращайте** узел вертелов печи-гриль с помощью кнопки шагового вращения ⑤.

Загружайте вертела по одному и устанавливайте их в каждый диск. Это делается для поддержания баланса внутри печи-гриль.

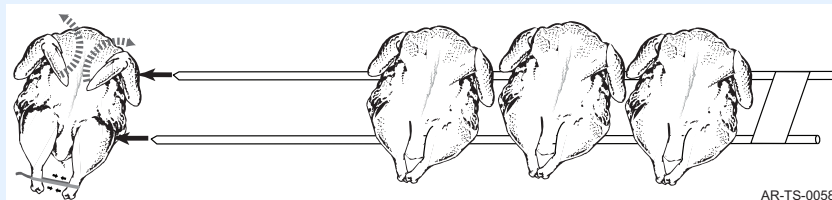


AR-TS-005832

Дополнительные шампуры

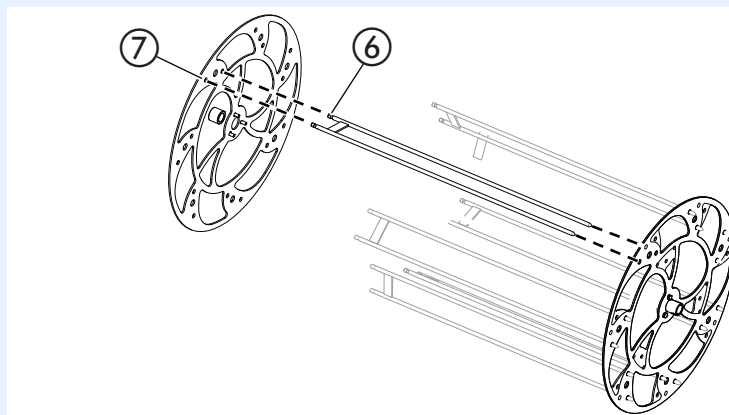
Выполните следующие действия для загрузки дополнительных шампуров.

5. **Загружайте** максимум 3 (три) цельных курицы весом 1,6 кг или 4 (четыре) цельных курицы весом 1,1 кг на шампур.



AR-TS-005835

6. **Вставьте** шампуры ⑥ в приводной диск ⑦.



AR-TS-005838

Загружайте шампуры по одному и располагайте их по возможности равномерно. Это делается для поддержания баланса внутри печи-гриль.

Продолжение на след. стр.

Дополнительные корзины

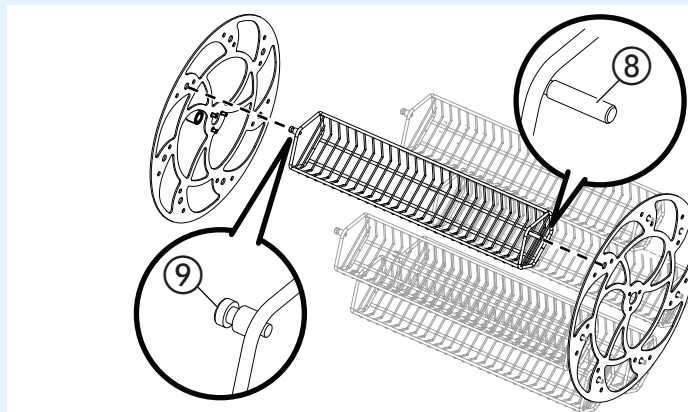
Продолжение с предыдущей стр.

Выполните следующие действия для загрузки дополнительных корзин.

7. **Вставляйте** корзины концом с гладким пальцем (8) вперед.



ПРИМЕЧАНИЕ: При извлечении корзин сначала извлекайте конец с гладким пальцем (9).



AR-TS-005841

8. **Загружайте** корзины по одной и располагайте их по возможности равномерно. Это делается для поддержания баланса внутри печи-гриль.

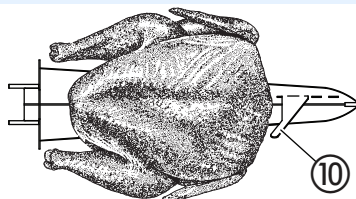
Дополнительные вертела для индеек

Выполните следующие действия для загрузки дополнительных вертелов для индеек.

9. **Вставляйте** цельных индеек с ножками, обращенными к ограничительной пластине вертела. **Отрегулируйте** положение ограничительного выступа (10), чтобы индейка не смещалась.

Загружайте 1 (один) вертел для индейки в печь с максимальным весом в 11,4 кг.

Используйте от 1 (одного) до 3 (трех) вертелов для индеек на печь с максимальной вместимостью в 3 (три) цельные индейки.



AR-TS-005844

Результат

Вертела загружены.

Процедура создания рецепта

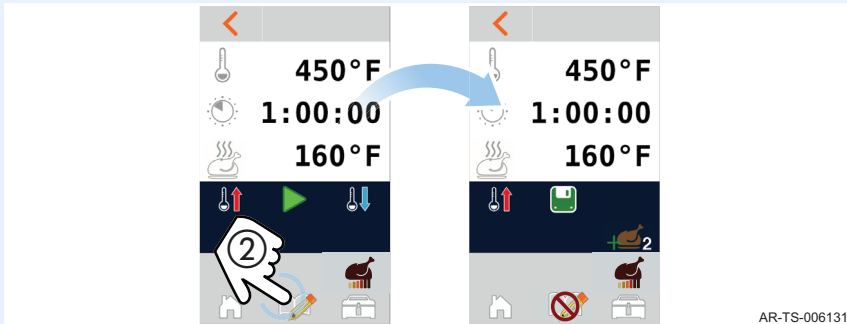
Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Печь находится в состоянии ожидания, и не выполняется последовательность готовки или чистки.

Создание нового рецепта

Выполните следующие действия, чтобы создать рецепт.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка режима профессиональной готовки ①. Откроется экран режима профессиональной готовки.  AR-TS-005641
2.	Коснитесь значка записи рецепта ②. Откроется экран записи рецепта.  AR-TS-006131
ПРИМЕЧАНИЕ: Если число рецептов достигло максимума, значок создания рецепта будет затенен серым. Для создания нового рецепта потребуется удалить существующий рецепт.	

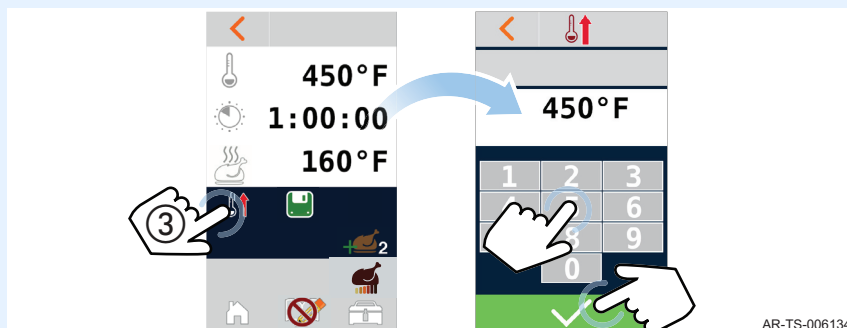
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Добавление шага разогрева

Выполните следующие действия, чтобы добавить в рецепт шаг разогрева.

3. **Коснитесь** значка разогрева ③. Откроется экран разогрева. **Введите** температуру разогрева с помощью цифровой клавиатуры.
Коснитесь зеленого значка галочки.



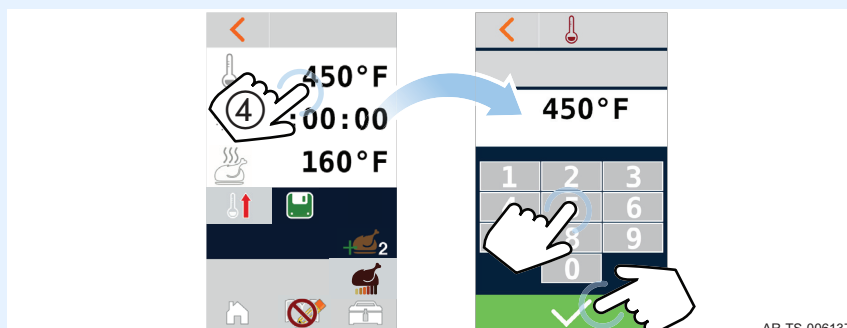
AR-TS-006134

ПРИМЕЧАНИЕ: В рецепт нельзя добавить шаг охлаждения. Значок охлаждения отсутствует на экране создания рецептов.

Добавление настроек рецепта

Выполните следующие действия, чтобы добавить настройки рецепта.

4. **Коснитесь** настройки температуры ④. **Введите** температуру готовки с помощью цифровой клавиатуры.
Коснитесь зеленой «галочки».



AR-TS-006137

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

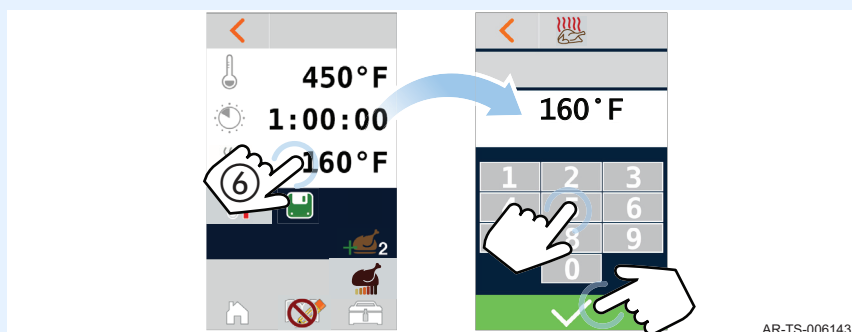
5. **Коснитесь** настройки времени ⑤. **Введите** время готовки с помощью цифровой клавиатуры.

Коснитесь зеленой «галочки».



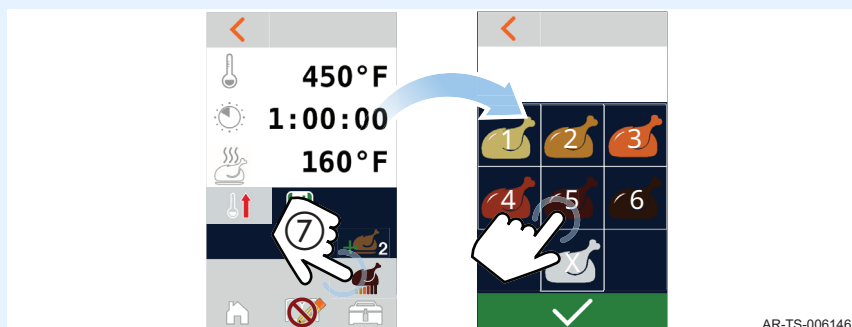
6. **Коснитесь** настройки температуры выдерживания ⑥. **Введите** температуру выдерживания с помощью цифровой клавиатуры.

Коснитесь зеленой «галочки».



7. **Коснитесь** значка уровня подрумянивания ⑦. Откроется экран подрумянивания.

Коснитесь уровня подрумянивания с 1 по 6 или «X» — без подрумянивания.



Продолжение на след. стр.

Программирование многоэтапного рецепта

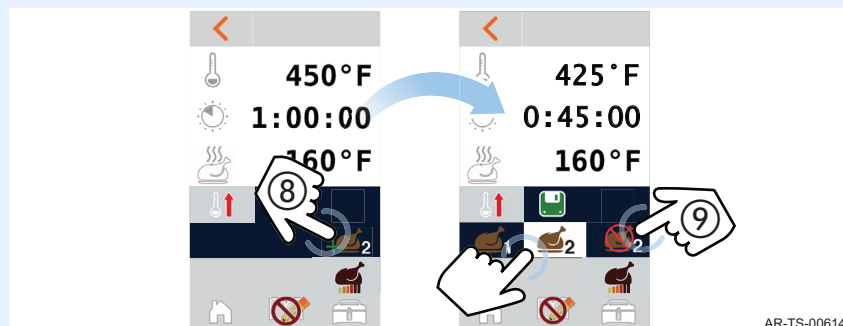
Продолжение с предыдущей стр.

Выполните следующие действия, чтобы запрограммировать многоэтапный рецепт.

8. **Коснитесь** значка многоэтапного рецепта ⑧. **Выберите** этап.

Задайте время, температуру и уровень подрумянивания для каждого этапа.

Коснитесь значка «Отмена» ⑨ для возврата к настройкам одноэтапного рецепта.

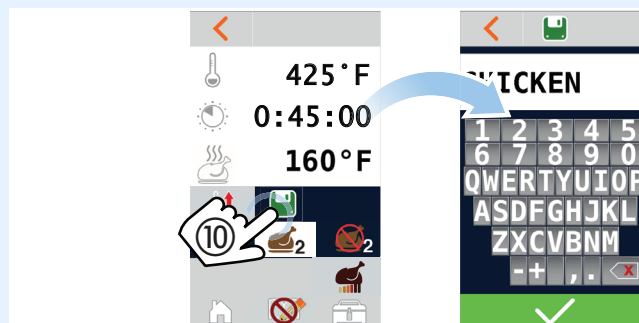


AR-TS-006149

Сохранение рецепта

Выполните следующие действия, чтобы сохранить рецепт.

9. **Коснитесь** значка «Сохранить» ⑩. **Введите** название рецепта. **Коснитесь** зеленой «галочки», чтобы сохранить рецепт.



AR-TS-006152

Результат

Рецепт создан.

Готовка по запрограммированным рецептам

Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- В печи есть сохраненный рецепт.
- Убедитесь, что пищевые продукты подготовлены к готовке.

Процедура

Выполните следующие действия для готовки по запрограммированному рецепту.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка поваренной книги ①. Откроется экран рецептов.  AR-TS-005756
2.	Перейдите к рецепту с помощью стрелок ②.  AR-TS-005759
3.	Коснитесь названия рецепта ③. Если рецепт включает шаг разогрева, печь запустит процедуру разогрева. По завершении процедуры разогрева печь подаст звуковой сигнал.

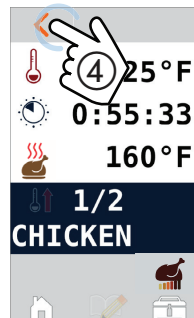
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Откройте** дверь и загрузите в печь пищевые продукты.
5. **Закройте** дверь. Печь начнет готовку.

Во время готовки

На экране отображается информация о текущих настройках готовки.



AR-TS-005762

Если нажать и удерживать стрелку «Назад» ④ в течение 3 (трех) секунд, процедура готовки будет остановлена.

Результат

По завершении готовки печь подаст звуковой сигнал.

Охлаждение печи

Перед началом работы

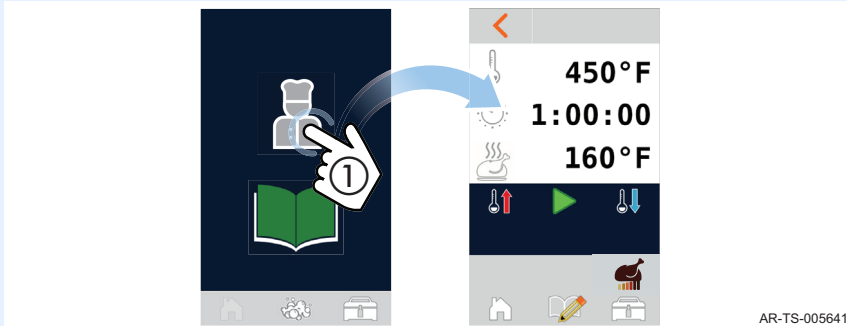
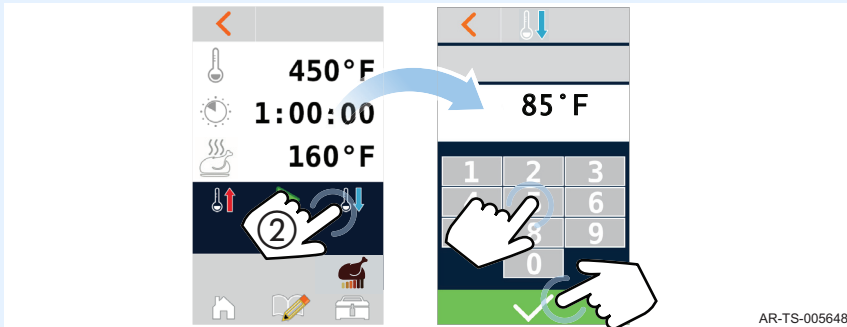
Функция охлаждения позволяет быстро понизить температуру в камере печи. Это полезно, если необходимо немедленно перейти от высокотемпературной готовки к режиму с более низкой температурой или при подготовке к чистке. Минимальная настройка — 29 °C.

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Дверь печи открыта.

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы охладить печь.

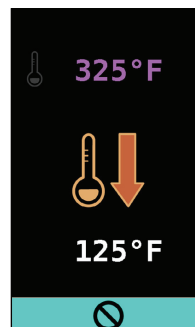
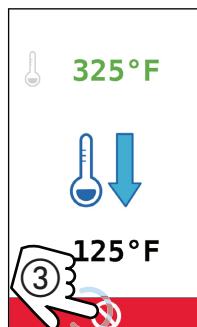
Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка режима профессиональной готовки ①. Откроется экран режима профессиональной готовки.  AR-TS-005641
2.	Коснитесь значка охлаждения ②. Откроется экран температуры охлаждения. Введите температуру с помощью цифровой клавиатуры. Коснитесь зеленой «галочки». Печь начнет процедуру охлаждения.  AR-TS-005648

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Выполнение охлаждения

На экране будет отображаться выполнение охлаждения до заданной температуры.



AR-TS-005765

На экране будет отображаться фактическая и заданная температура. Коснитесь значка «Отмена» ③ для отмены процедуры охлаждения.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если дверь печи закрыта, на экране будут отображаться обратные цвета. Процедура охлаждения не начнется, пока дверь не будет открыта.

Результат

Печь охлаждается.

Процедура удаления рецепта

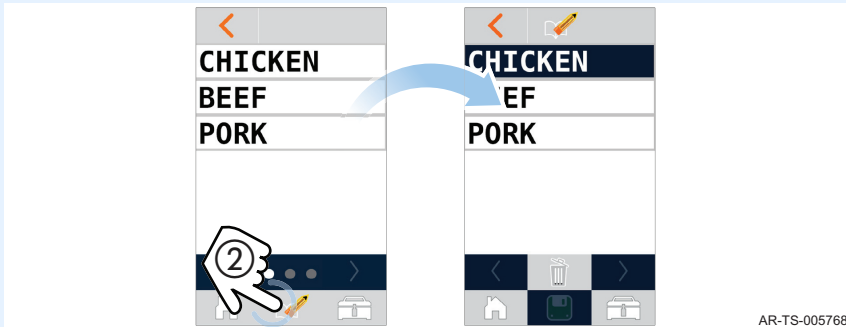
Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Печь находится в состоянии ожидания, и не выполняется последовательность готовки или очистки.

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы удалить рецепт.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка поваренной книги ①. Откроется экран рецептов.  AR-TS-005756
2.	Коснитесь значка удаления рецепта ②. Откроется экран удаления рецептов.  AR-TS-005768

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Коснитесь** рецепта ③, который вы хотите удалить.

Коснитесь значка «Удалить» ④.

Коснитесь значка «Сохранить» ⑤.



4. **Коснитесь** значка «Домик», чтобы вернуться на начальный экран.

Результат

Рецепт удален.

Выгрузка и загрузка рецептов

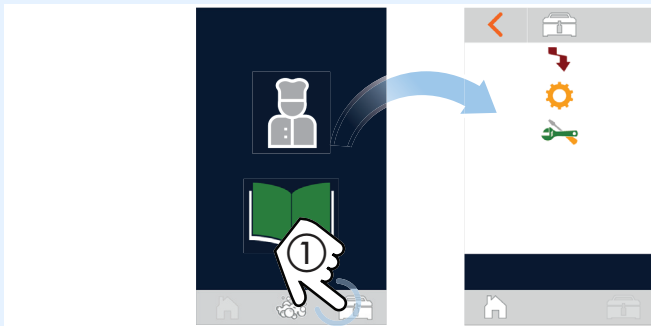
Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Печь находится в состоянии ожидания, и не выполняется последовательность готовки или очистки.
- У вас есть накопитель USB.

Процедура

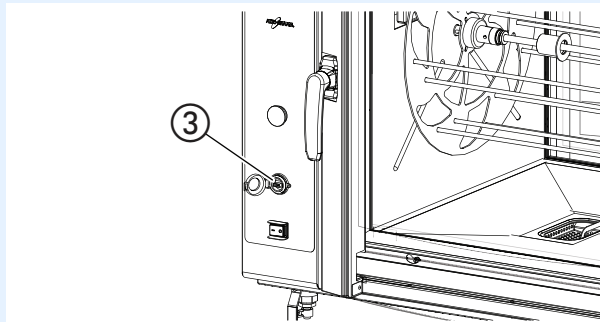
Выполните следующие действия для выгрузки или загрузки рецептов.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций.  AR-TS-005599
2.	Коснитесь значка выгрузки/загрузки ②. Откроется экран выгрузки/загрузки.  AR-TS-005602

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

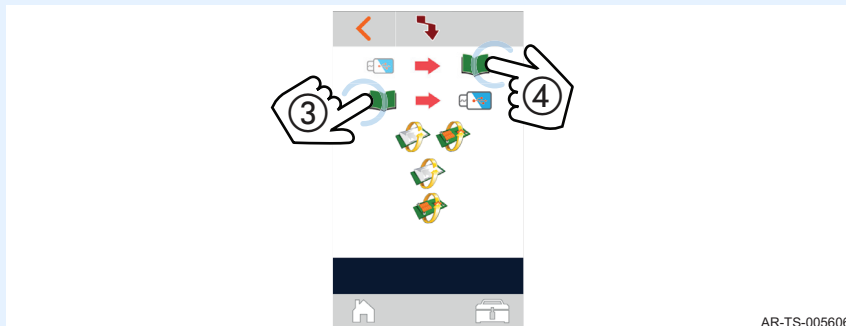
3. **Вставьте** накопитель USB в порт ③.



AR-TS-005774

4. **Коснитесь** значка выгрузки рецептов ③ или значка загрузки рецептов ④.

Печь выполнит выгрузку или загрузку рецептов за несколько секунд.



AR-TS-005606



ПРИМЕЧАНИЕ: Загруженные рецепты будут записаны поверх имеющихся рецептов.

5. **Коснитесь** значка «Домик», чтобы вернуться на начальный экран.
6. **Извлеките** накопитель USB.

Результат

Рецепты были выгружены или загружены.

Обновление программного обеспечения

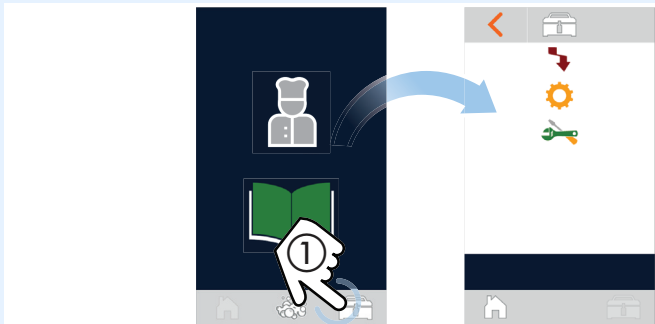
Перед началом работы

Убедитесь, что:

- Печь включена.
- Печь находится в состоянии ожидания, и не выполняется последовательность готовки или очистки.
- Накопитель USB не должен извлекаться во время выполнения обновления.
- У вас есть накопитель USB с обновленным микропрограммным обеспечением.

Процедура

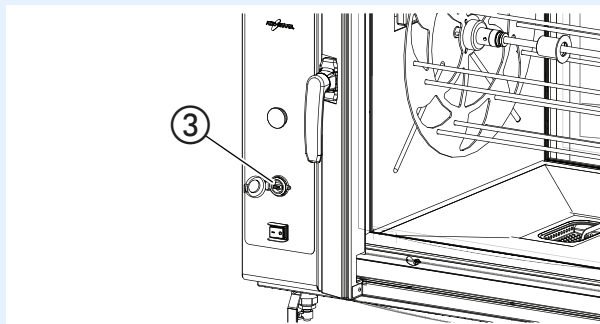
Выполните следующие действия для обновления программного обеспечения.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций.  AR-TS-005599
2.	Коснитесь значка выгрузки/загрузки ②. Откроется экран выгрузки/загрузки.  AR-TS-005602

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Вставьте** накопитель USB в порт ③.



AR-TS-005774

УВЕДОМЛЕНИЕ

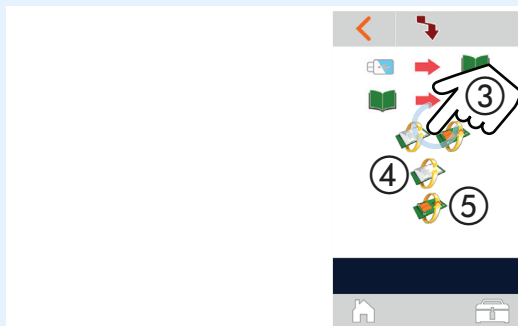
Не извлекайте накопитель USB во время выполнения обновления.

4. **Коснитесь** значка загрузки нового программного обеспечения ③, чтобы выполнить полное обновление ПО печи.

- Чтобы обновить только ПО интерфейсной платы, **коснитесь** значка интерфейсной платы ④.
- Чтобы обновить только ПО платы управления, **коснитесь** значка платы управления ⑤.



ПРИМЕЧАНИЕ: По завершении обновления программного обеспечения печь может автоматически запустить последовательность выключения и перезагрузки.



AR-TS-005611

5. **Извлеките** накопитель USB.

Результат

Программное обеспечение печи обновлено.

Калибровка экрана

Перед началом работы

Процедура

Убедитесь, что печь включена.

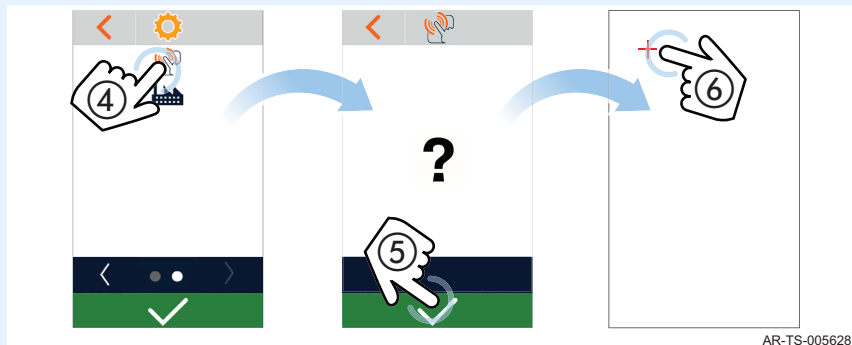
Выполните следующие действия для калибровки экрана.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций. 
2.	Коснитесь значка настроек ②. Откроется экран настроек. Коснитесь значка со стрелкой ③, чтобы открыть второй экран настроек. 

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Коснитесь** значка экрана калибровки ④. Откроется экран калибровки.



4. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» ⑤. Откроется второй экран калибровки.

5. **Касайтесь** значка со знаком плюс ⑥ по мере того, как он появляется в каждом углу экрана.

После того, как вы коснетесь всех четырех углов, на короткое время появится экран запуска, а затем дисплей вернется на начальный экран.

Результат

Экран откалиброван.

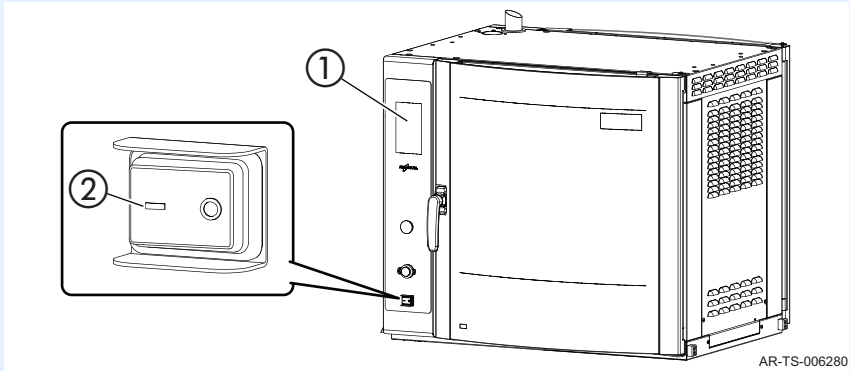
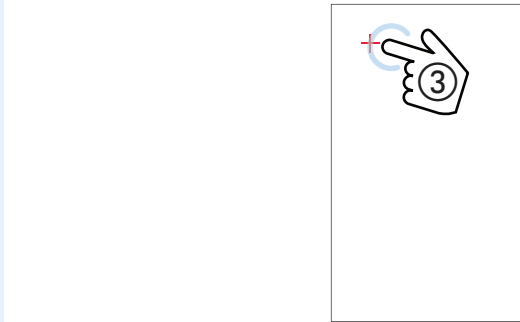
Принудительная калибровка экрана

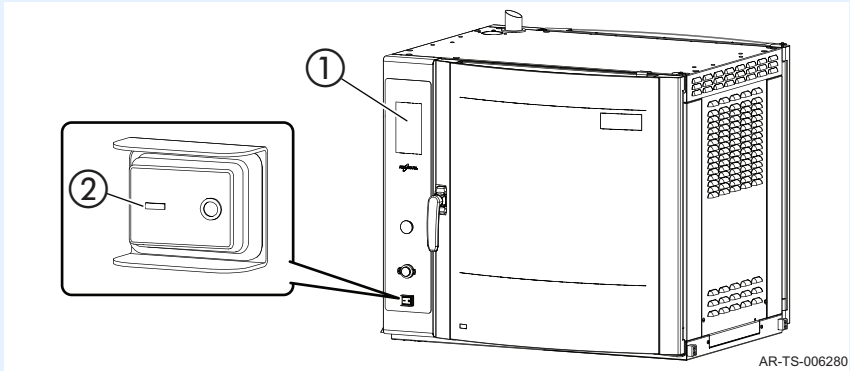
Перед началом работы

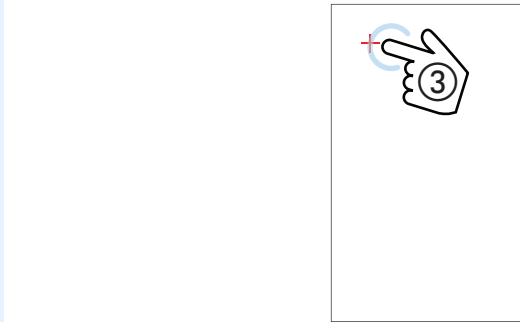
Убедитесь, что печь выключена.

Процедура

Выполните следующие действия для принудительной калибровки экрана.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь и удерживайте сенсорный экран ① и одновременно установите выключатель питания в положение ВКЛ. (I) ②.  AR-TS-006280
2.	Касайтесь значка со знаком плюс ③ по мере того, как он появляется в каждом углу экрана. После того, как вы коснетесь всех четырех углов, на короткое время появится экран запуска, а затем дисплей вернется на начальный экран.  AR-TS-006283





Результат

Экран откалиброван.

Восстановление стандартных заводских настроек

Перед началом работы

Убедитесь, что печь включена.

Процедура

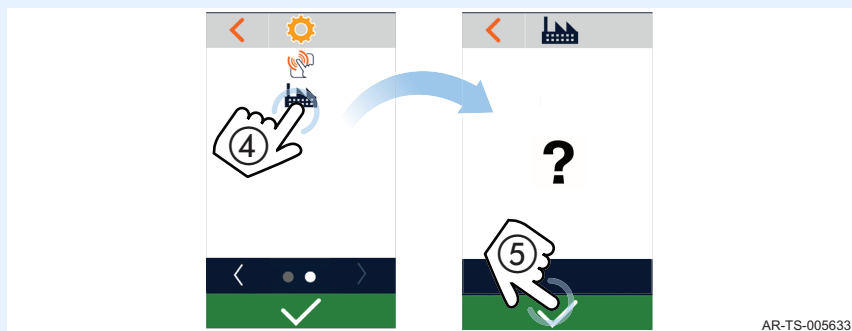
Выполните следующие действия для восстановления стандартных заводских настроек.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций.  AR-TS-005599
2.	Коснитесь значка настроек ②. Откроется экран настроек. Коснитесь значка со стрелкой ③, чтобы открыть второй экран настроек.  AR-TS-005847

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Коснитесь** значка восстановления стандартных заводских настроек ④. Откроется экран восстановления стандартных заводских настроек.



4. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» ⑤.



ПРИМЕЧАНИЕ: Все сохраненные рецепты будут удалены.

Экран на короткое время станет пустым. На короткое время появится экран запуска, а затем дисплей вернется на начальный экран.

Результат

Восстановлены стандартные заводские настройки.

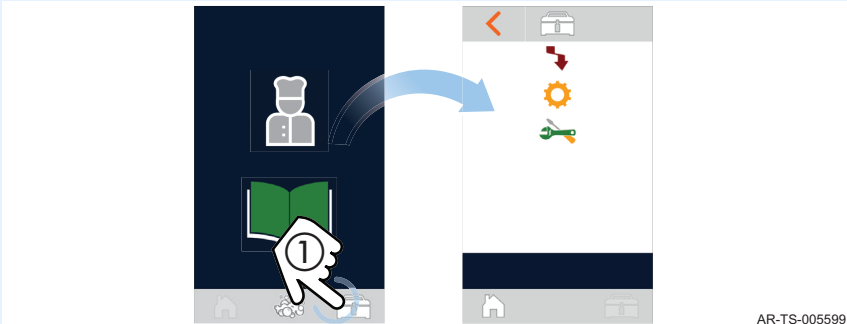
Выбор способа чистки

Перед началом работы

Убедитесь, что печь включена.

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы выбрать способ чистки.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций.  AR-TS-005599
2.	Коснитесь значка настроек ②. Откроется экран настроек. Коснитесь значка чистящего средства в таблетках ③ для использования чистящего средства в таблетках или значка жидкого чистящего средства ④ для чистки с помощью жидкого чистящего средства.  AR-TS-005625
3.	Коснитесь зеленого значка «галочки».  ПРИМЕЧАНИЕ: Способ чистки будет задан. Печь не начнет выполнять последовательность чистки.

Результат

Способ чистки был выбран.

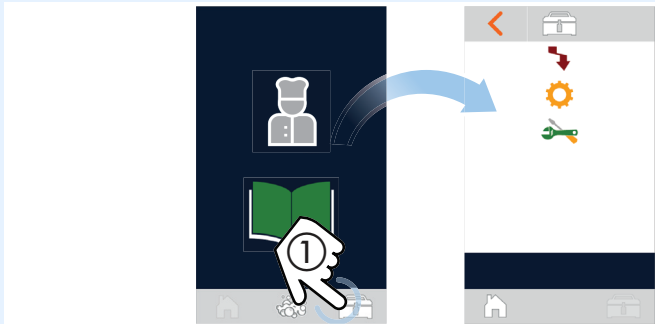
Изменение настроек звуковой сигнализации

Перед началом работы

Включение/
отключение
звуковой
сигнализации

Убедитесь, что печь включена.

Выполните следующие действия, чтобы включить/отключить звуковую сигнализацию.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций.  AR-TS-005599
2.	Коснитесь значка настроек ②. Откроется экран настроек. Коснитесь значка включения звуковой сигнализации ③, чтобы включить звуковую сигнализацию. Коснитесь значка отключения звуковой сигнализации ④, чтобы отключить звуковую сигнализацию.  AR-TS-006101
3.	Коснитесь зеленого значка «галочки».

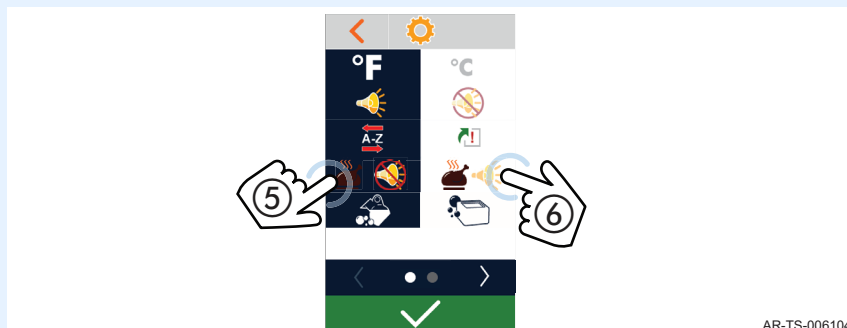
Звуковая сигнализация включена/отключена.

Изменение тональности звуковой сигнализации

Выполните следующие действия, чтобы изменить тональность звуковой сигнализации.

4. **Убедитесь**, что звуковая сигнализация включена.

5. **Коснитесь** значка одного звукового тона ⑤. По завершении процедуры подготовки звуковая сигнализация прозвучит один раз.



AR-TS-006104

6. **Коснитесь** значка нескольких звуковых тонов ⑥. По завершении процедуры подготовки звуковая сигнализация прозвучит несколько раз.

7. **Коснитесь** зеленого значка «галочки».

Результат

Настройки звуковой сигнализации были изменены.

Сортировка рецептов

Перед началом работы

Убедитесь, что печь включена.

Процедура

Выполните следующие действия для сортировки рецептов.

Шаг	Действие
1.	Коснитесь значка служебных функций ①. Откроется экран служебных функций.  AR-TS-005599
2.	Коснитесь значка настроек ②. Откроется экран настроек. Коснитесь значка сортировки рецептов A-Z ③, чтобы отсортировать рецепты в алфавитном порядке. Коснитесь значка сортировки рецептов по времени создания ③, чтобы отсортировать рецепты в порядке их времени создания.  AR-TS-006127
3.	Коснитесь зеленого значка галочки.

Результат

Рецепты отсортированы.

Процедура включения и отключения шкафа для выдерживания

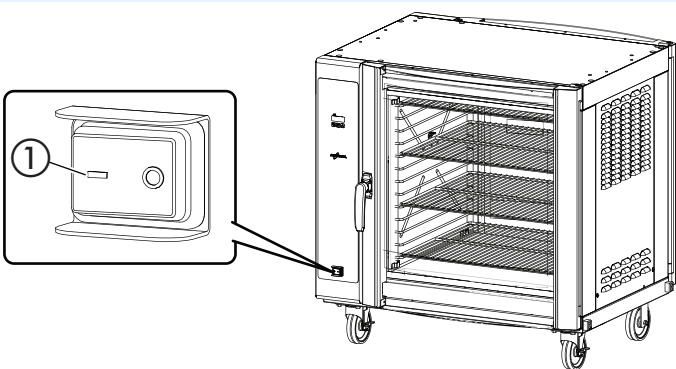
Перед началом работы

Шкаф для выдерживания должен быть подключен к источнику электропитания.

Включение шкафа для выдерживания

Выполните следующие действия, чтобы включить шкаф для выдерживания.

Шаг	Действие
1.	Установите выключатель питания в положение ВКЛ. (I) ①.



AR-TS-006158

Шкаф для выдерживания включен.

Отключение шкафа для выдерживания

Выполните следующие действия, чтобы отключить шкаф для выдерживания.

2.	Установите выключатель питания в положение ВЫКЛ. (0).
----	--

Шкаф для выдерживания отключен.

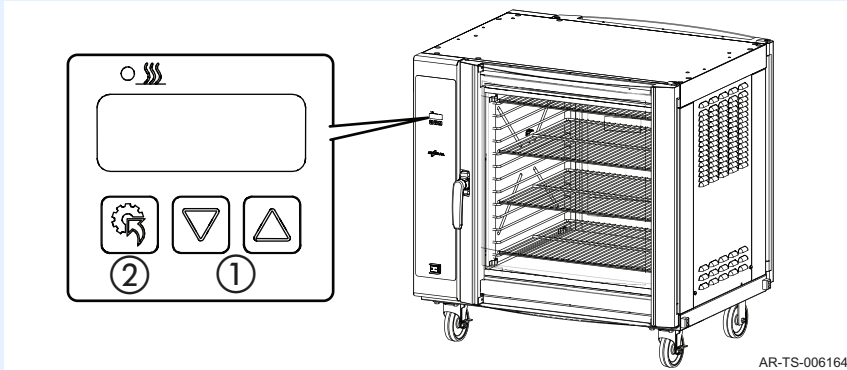
Эксплуатация шкафа для выдерживания

Перед началом работы

Шкаф для выдерживания должен быть подключен к источнику электропитания и включен.

Процедура

Выполните следующие действия для эксплуатации шкафа для выдерживания.

Шаг	Действие
1.	Задайте температуру с помощью кнопок-стрелок ①. ПРИМЕЧАНИЕ: Температура задается в интервале 16 °C – 93 °C.  Нажмите и удерживайте кнопку-стрелку для изменения интервалов температуры на 10 (десять) градусов.
2.	Нажмите и удерживайте кнопку вывода температуры ② для отображения фактической температуры.

Отображение температуры

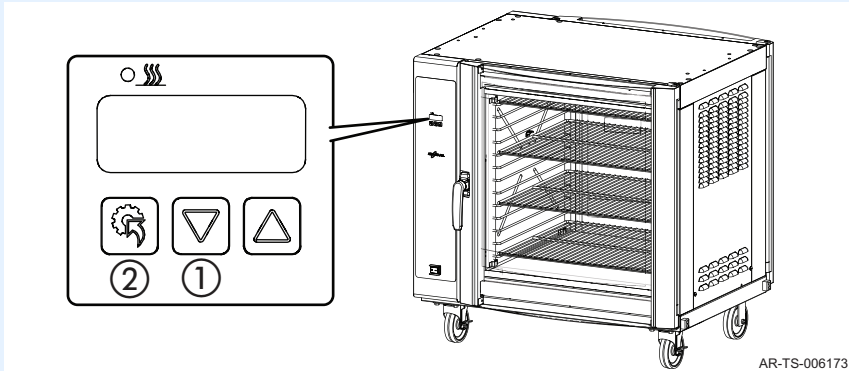
Результат

Шкаф для выдерживания готов к выдерживанию пищевых продуктов.

Изменение температурной шкалы

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы изменить температурную шкалу с °F на °C и наоборот.

Шаг	Действие
1.	Нажмите и удерживайте кнопку вывода температуры ① и кнопку-стрелку «Вниз» ② одновременно в течение 5 (пяти) секунд.  ПРИМЕЧАНИЕ: Стандартная заводская настройка температурной шкалы — градусы °F.  AR-TS-006173
2.	Повторите эту процедуру для изменения температурной шкалы.

Результат

Температурная шкала изменена.

График техобслуживания

Требования

- Перед чисткой убедитесь, что температура в печи ниже 60 °С.
- Не используйте шланг или струю воды под давлением для очистки наружных и технических частей устройства.

Ежедневно

Выполняйте следующие действия в рамках ежедневного техобслуживания.

- **Удалите** весь жир и мусор из нижней части печи. Не сбрасывайте мусор в слив.
- **Очистите** жиросборник.
- **Очистите** стекло и наружные поверхности печи.
- **Очистите** дверную прокладку.
- **Удалите** мусор из сливного фильтра.
- **Выполните** цикл автоматической чистки.
- **Опорожните** контейнер для сбора жира, если требуется.

Еженедельно

Выполняйте следующие действия в рамках еженедельного техобслуживания.

- **Осмотрите** дверные прокладки на предмет разрывов.
- **Очистите** наружные поверхности печи чистящим средством для нержавеющей стали.
- **Проверьте** шланги и контейнеры системы сбора жира на предмет повреждений.
- **Убедитесь**, что все лампы исправны.
- **Осмотрите** печь на предмет скоплений жира или сажи.
- **Осмотрите** печь на предмет скоплений накипи.

Ежемесячно

Выполняйте следующие действия в рамках ежемесячного техобслуживания.

- **Очистите печь от накипи**, используя декальцинирующий порошок Alto-Shaam ScaleFree.
- **Проверьте** сливные трубки на предмет утечек.
- **Очистите** короб конвекционного вентилятора.
- **Осмотрите** сенсорный экран на предмет повреждений.

Выполнение цикла промывки

Перед началом работы



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску. Не открывайте дверь печи во время циклов мойки или промывки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь для чистки стальными мочалками, проволочными щетками или скребками.

Процедура

Выполните следующие действия, чтобы выполнить цикл промывки.

Шаг	Действие
1.	Убедитесь , что печь остыла —температура в печи ниже 60 °C.
2.	Удалите из сливного фильтра остатки пищи, твердые отходы, кожу и кости птицы.
3.	Коснитесь значка чистки ①. Откроется экран чистки.

AR-TS-005859

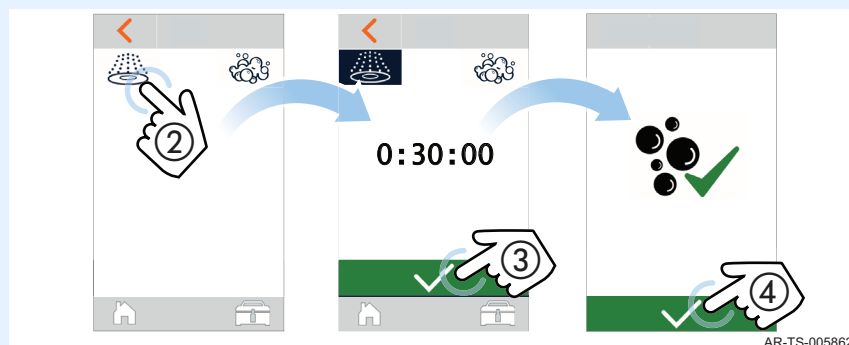
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Коснитесь** значка промывки ②. Откроется экран промывки.
Коснитесь зеленого значка «галочки» ③ для запуска цикла промывки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Распыление воды начинается примерно через 2–3 минуты после начала цикла промывки.



Цикл промывки длится 30 минут. По завершении цикла промывки готовки печь подаст звуковой сигнал, и откроется экран завершения цикла промывки.

5. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» ④ для возврата на начальный экран по завершении цикла промывки.

Результат

Цикл промывки печи выполнен.

Чистка печи с помощью жидкого чистящего средства

Перед началом работы



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску. Не открывайте дверь печи во время циклов мойки или промывки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь для чистки стальными мочалками, проволочными щетками или скребками.

Убедитесь, что:

- Бутыл с жидким чистящим средством установлена. См. раздел *Установка бутылки с жидким чистящим средством*.
- Вы выбрали способ чистки с помощью жидкого чистящего средства. См. раздел *Выбор способа чистки*.
- Есть достаточное количество жидкого чистящего средства (CE-36457) для чистки печи.

Процедура

Выполните следующие действия для чистки печи с помощью жидкого чистящего средства.

Шаг	Действие
1.	Убедитесь , что печь остыла —температура в печи ниже 60 °C.
2.	Удалите из сливного фильтра остатки пищи, твердые отходы, кожу и кости птицы.
3.	Коснитесь значка чистки ①. Откроется экран чистки.

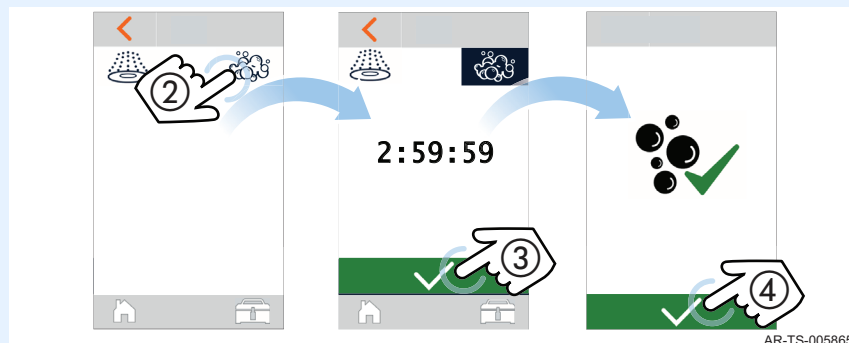
AR-TS-005859

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Коснитесь** значка мойки ②. Откроется экран мойки.
Коснитесь зеленого значка «галочки» ③ для запуска цикла мойки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Распыление воды начинается примерно через 2–3 минуты после начала цикла мойки, чтобы вода нагрелась.



Цикл мойки длится 2 часа 59 минут 59 секунд. По завершении цикла мойки готовки печь подаст звуковой сигнал, и откроется экран завершения цикла мойки.

5. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» ④ для возврата на начальный экран по завершении цикла мойки.

Результат

Цикл мойки печи с помощью жидкого чистящего средства выполнен.

Чистка печи с помощью таблеток

Перед началом работы



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску. Не открывайте дверь печи во время циклов мойки или промывки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь для чистки стальными мочалками, проволочными щетками или скребками.

Убедитесь, что:

- Вы выбрали способ чистки с помощью чистящих таблеток. См. раздел *Выбор способа чистки*.
- Есть достаточное количество таблеток CombiClean® CombiTabs™ (CE-36354) для чистки печи.

Процедура

Выполните следующие действия для чистки печи с помощью таблеток CombiTabs™.

Шаг	Действие
1.	Убедитесь , что печь остыла —температура в печи ниже 60 °C.
2.	Удалите из сливного фильтра остатки пищи, твердые отходы, кожу и кости птицы.

Продолжение на след. стр.

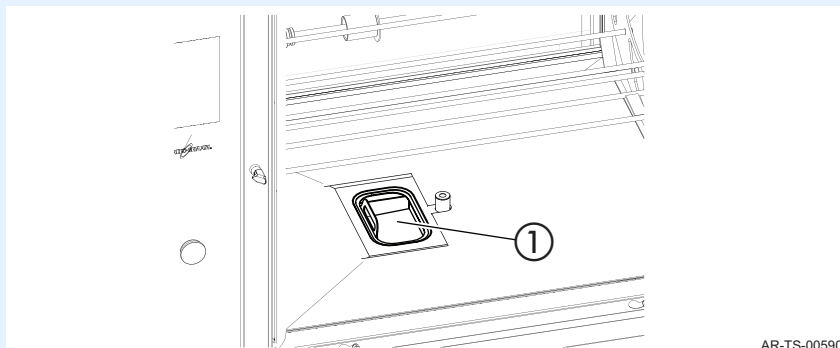
Продолжение с предыдущей стр.

3. **Вложите** 6 (шесть) таблеток CombiClean® CombiTabs™ в слив камеры ①.

Убедитесь, что сливной фильтр закрыт, прежде чем запускать цикл мойки.

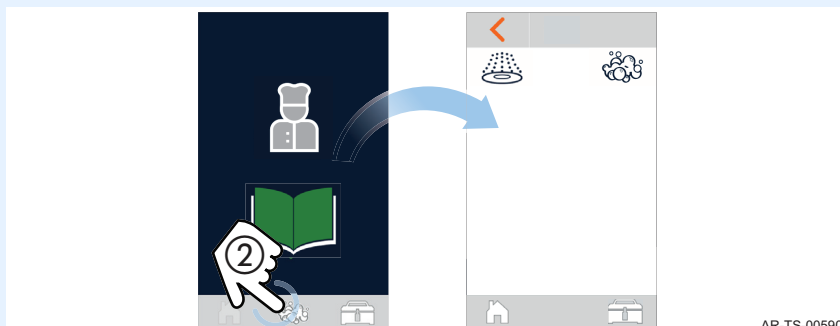
УВЕДОМЛЕНИЕ

Не помещайте чистящие таблетки на верх слива или на дно печи. Таблетки могут повредить внутренние поверхности печи.



AR-TS-005905

4. **Коснитесь** значка чистки ②. Откроется экран чистки.



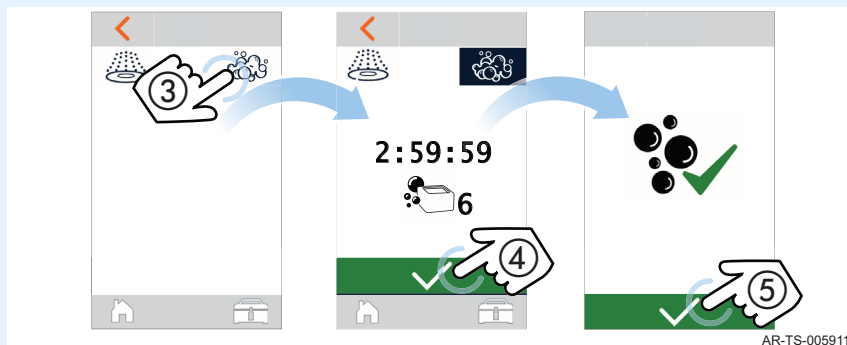
AR-TS-005908

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

5. **Коснитесь** значка мойки ③. Откроется экран мойки.
Коснитесь зеленого значка «галочки» ④ для запуска цикла мойки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Распыление воды начинается примерно через 2–3 минуты после начала цикла мойки, чтобы вода нагрелась.



Цикл мойки длится 2 часа 59 минут 59 секунд. По завершении цикла мойки готовки печь подаст звуковой сигнал, и откроется экран завершения цикла мойки.

6. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» ⑤ для возврата на начальный экран по завершении цикла мойки.

Результат

Цикл мойки печи с помощью таблеток выполнен.

Очистка печи от накипи

Перед началом работы



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску. Не открывайте дверь печи во время циклов мойки или промывки.

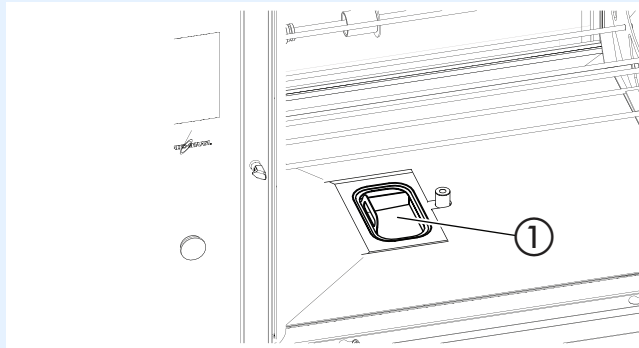
УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь для чистки стальными мочалками, проволочными щетками или скребками.

Убедитесь, что у вас есть декальцинирующий порошок Alto-Shaam ScaleFree (CE-27889).

Процедура

Выполните следующие действия для очистки печи от накипи.

Шаг	Действие
1.	Убедитесь , что печь остыла —температура в печи ниже 60 °С.
2.	Очистите печь, выполнив полный цикл мойки. См. раздел <i>Чистка печи с помощью жидкого чистящего средства</i> или <i>Чистка печи с помощью таблеток</i> .
3.	Поместите 198 г декальцинирующего порошка Alto-Shaam ScaleFree в слив камеры ①. Закройте сливной фильтр. 

AR-TS-005905

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Выполните** цикл промывки. См. раздел *Выполнение цикла промывки*.
5. **Выполните** цикл мойки. См. раздел *Чистка печи с помощью жидкого чистящего средства или Чистка печи с помощью таблеток*.

Результат

Печь очищена от накипи.

Чистка дверной прокладки и стекла

Перед началом работы



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску.

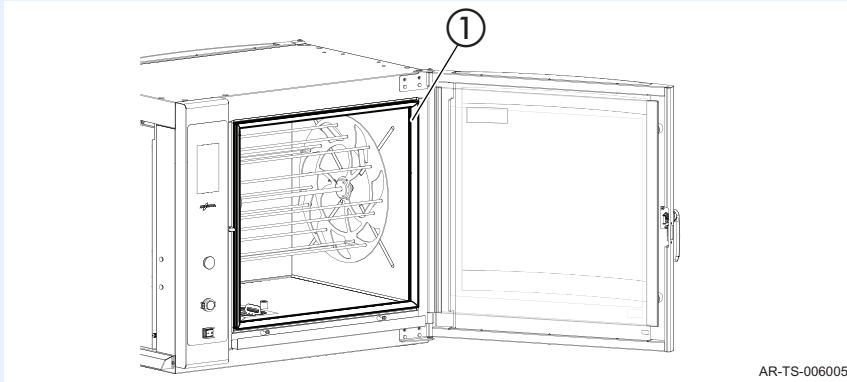
УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь для чистки стальными мочалками, проволочными щетками или скребками.

Убедитесь, что у вас подготовлено средство для чистки стекол или спиртовой уксус.

Процедура

Выполните следующие действия для очистки дверной прокладки и стекла.

Шаг	Действие
1.	Убедитесь , что печь остыла — температура в печи ниже 60 °С.
2.	Очистите дверную прокладку ① водой с мылом.
 AR-TS-006005	
3.	Очистите стеклянную панель двери с обеих сторон средством для чистки стекол или спиртовым уксусом.
4.	Оставьте дверь открытой, чтобы дверная прокладка полностью высохла.

Результат

Дверь печи очищена.

Очистка короба конвекционного вентилятора

Перед началом работы



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов.

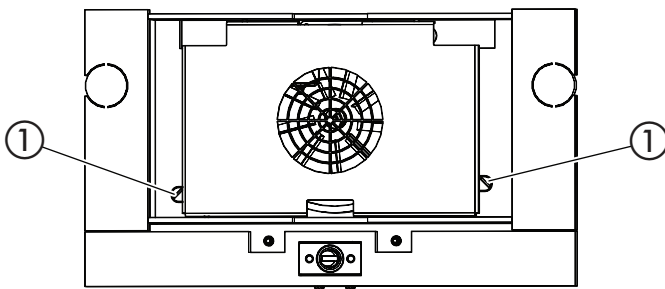
При обращении с чистящим средством для печей надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки и маску. Не открывайте дверь печи во время циклов мойки или промывки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь для чистки стальными мочалками, проволочными щетками или скребками.

Процедура

Выполните следующие действия для очистки короба конвекционного вентилятора печи-гриль.

Шаг	Действие
1.	Убедитесь , что печь остыла — температура в печи ниже 60 °С.
2.	Очистите печь, выполнив полный цикл мойки. См. раздел <i>Чистка печи с помощью жидкого чистящего средства</i> или <i>Чистка печи с помощью таблеток</i> .
3.	Установите выключатель питания ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВЫКЛ. или отключите печь от источника электропитания.
4.	Снимите узел приводной трубки и дисковый привод.
5.	Отогните язычки ① на панели вентилятора в открытое положение с помощью отвертки с плоским лезвием. Снимите крышку кожуха вентилятора.  AR-TS-006094
6.	Распылите чистящую жидкость Combitherm™ на внутренние поверхности короба конвекционного вентилятора. Подождите 10 минут, чтобы чистящее средство размягчило жир.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

7. **Удалите** твердые отложения пластмассовой чистящей мочалкой, если требуется.

8. **Удалите** отложения жира, скопившиеся в области вокруг конвекционного элемента и лопастей вентилятора, влажной губкой и пластмассовой чистящей мочалкой.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Будьте осторожны, чтобы не погнуть конвекционный элемент или лопасти вентилятора.

9. **Установите на место** панель вентилятора.

10. **Выполните** цикл мойки. См. раздел *Чистка печи с помощью жидкого чистящего средства* или *Чистка печи с помощью таблеток*.

Результат

Короб конвекционного вентилятора очищен.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Коды сбоев AR-7T

Код	Описание	Возможная причина
PROG	Неустранимый сбой, обратитесь в обслуживающую организацию.	Сбой программирования.
EADC	АЦП вне интервала.	Возможно, выходит из строя микропроцессор на плате управления. Возможно, имеется паяное соединение холодной пайки на плате управления.
E-BC	Неисправна микросхема загрузки. Невозможно выполнить обновление программного обеспечения.	Возможно, микропроцессор имеет паяное соединение холодной пайки или иное нарушение электропроводности.
E-CB	Версии программного обеспечения платы управления и интерфейсной платы не совпадают. Обновите программное обеспечение.	Версия программного обеспечения платы управления или интерфейсной платы не является последней версией.
E-B0	Короткое замыкание датчика температуры на печатной плате.	Плата неисправна.
E-B1	Разомкнута цепь датчика температуры на печатной плате.	Плата неисправна.
E-B2	Температура печатной платы выше 70 °С.	Возможно, неисправен охлаждающий вентилятор в блоке управления. Возможная неуправляемая работа нагревателя. Возможно, устройство установлено слишком близко к другому оборудованию или не обеспечена достаточная вентиляция.
E-I0	Короткое замыкание в датчике проточного нагревателя воды.	Повреждены провода датчика.
E-I1	Разомкнута цепь датчика проточного нагревателя воды.	Повреждены провода датчика.
E-I2	Превышение температуры датчика нагревателя воды	Температура датчика выше 93,3 °С
E-SD	Не обнаружена карта памяти SD.	Неисправно гнездо карты памяти SD. Отсутствует карта памяти SD.
E-10	Короткое замыкание датчика камеры N6.	Ошибка на входе датчика. Неправильный тип РДТ (100 Ом, а не 1000 Ом). Проверьте проводку. Возможная неисправность платы на входе датчика.
E-11	Разомкнута цепь датчика камеры N6.	Ошибка на входе датчика. Неправильный тип РДТ (100 Ом, а не 1000 Ом). Проверьте проводку. Возможная неисправность платы на входе датчика.
E-12	Превышение температуры датчика нагревателя воды	Температура датчика выше 93,3 °С
E-41	Драйвер сенсорного экрана обнаружен, но не реагирует на запросы.	Сбой микросхемы сенсорного экрана на плате.

Код	Описание	Возможная причина
E-43	Отсутствует драйвер сенсорного экрана.	Сбой микросхемы сенсорного экрана на плате.
E-44	Драйвер сенсорного экрана обнаружен, но не реагирует на запросы.	Сбой микросхемы сенсорного экрана на плате.
E-53	Разомкнуто реле верхнего предела двигателя.	Двигатель перегрет, поэтому разомкнулось реле верхнего предела. Неправильно подсоединена проводка двигателя. Неисправности платы, связанные со входом реле верхнего предела двигателя.
E-55	Сбой вентиляционного клапана, обратитесь в службу поддержки.	Неисправность вентиляционного клапана.
E-66	Плата управления была сброшена, а интерфейсная плата — нет.	Электрические помехи.
E-70	Неправильная проводка идентификации, не соответствует поддерживаемой конфигурации.	Неправильная проводка идентификации. Разорван провод. Неисправности платы со считыванием переключателей идентификации. Программное обеспечение прежней версии с новой конфигурацией.
E-71	Идентификатор управления не соответствует ожидаемому.	Плата управления запрограммирована для программного обеспечения, отличного от предназначенного.
	Плата управления и интерфейсная плата поддерживают связь, но они предназначены для других органов управления; требуется обновление платы управления или интерфейсной платы.	Пример: Печь-гриль подключена к плате управления печи для готовки и выдерживания или QuickChiller.
E-80	Настройки управления были переустановлены на стандартные заводские настройки, поскольку была обнаружена неправильная контрольная сумма EEPROM.	В программное обеспечение добавлены новые функции (обновлено, это может ожидаться после первого перезапуска и считается нормальным). Постоянное появление кода E-80 может указывать на неисправность EEPROM.
E-83	Энергонезависимая память EEPROM не реагирует.	Неисправность EEPROM.
E-84	Настройки пользователя были переустановлены на стандартные заводские настройки, поскольку была обнаружена неправильная контрольная сумма EEPROM настроек пользователя.	В программное обеспечение добавлены новые функции (обновлено, это может ожидаться после первого перезапуска и считается нормальным). Постоянное появление кода E-84 может указывать на неисправность EEPROM.
E-94	Связь не установлена после 4 попыток.	Электрические помехи. Неправильно подсоединен или не подсоединен кабель передачи данных.
E-109	Разомкнуто реле верхнего предела N7 или N9.	Устройство перегрето, поэтому разомкнулось реле N7. Водяной нагреватель перегрет, поэтому разомкнулось реле N9. Неправильно подсоединена проводка к реле N7 или N9. Неисправности платы, связанные со входом реле N7 или N9.

Гарантия

Введение

Alto-Shaam, Inc. гарантирует первоначальному покупателю, что любая оригинальная деталь, которая будет признана дефектной по материалу или качеству изготовления, будет, по усмотрению Alto-Shaam и в соответствии с условиями, изложенными ниже, заменена новой или восстановленной деталью.

Гарантийный период

Для оригинальных деталей и узлов гарантийный период устанавливается следующим образом:

- Для всех прочих оригинальных деталей — 1 (один) год со дня установки устройства, но не больше 15 (пятнадцати) месяцев со дня отгрузки.
- Гарантийный период на трудозатраты — 1 (один) год со дня установки, но не дольше 15 (пятнадцати) месяцев со дня отгрузки.
- Alto-Shaam берет на себя расходы по нормальным трудозатратам в обычные рабочие часы, но не оплачивает сверхурочные, работу в выходные дни и какие бы то ни было дополнительные услуги.
- Для компрессора холодильника, если он установлен — 5 (пять) лет со дня первоначальной установки устройства.
- Для нагревательных элементов печей Halo Heat® для готовки и выдерживания — неограниченно, пока печью владеет первоначальный покупатель. Этот гарантийный период распространяется на устройства, проданные после 01.02.2009, исключая печи, предназначенные только для выдерживания.
- Чтобы гарантийная претензия была действительна, она должна быть заявлена в течение соответствующего гарантийного периода. Данная гарантия передаче не подлежит.

Исключения

Эта гарантия не распространяется на:

- Калибровку.
- Замену осветительных ламп, резиновых прокладок, жировых фильтров, воздушных фильтров, стоек, плит подачи воздуха и (или) стекол при любом повреждении.
- Повреждения оборудования в результате аварии, транспортировки, неправильной установки или внесения изменений.
- Оборудование, используемое неправильно, не по назначению, без должного внимания или в ненормальных условиях, включая, в частности, оборудование, подвергающееся неблагоприятным воздействиям, в том числе, воздействию веществ, содержащих хлориды или соли четвертичного основания, или воздействию воды низкого качества, либо оборудование с отсутствующими или измененными серийными номерами.
- Повреждения оборудования, вызванные использованием любых чистящих средств, кроме средств, рекомендованных компанией Alto-Shaam, включая, в частности, повреждения, вызванные хлором или другими вредными химикатами.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

- Любые потери или ущерб, возникшие вследствие неисправностей, включая потерю пищевой продукции или косвенные либо побочные убытки любого рода.
- Оборудование, подвергшееся любым переделкам по сравнению с первоначальной моделью, использование запасных частей, не сертифицированных изготовителем, несанкционированное удаление любых деталей, включая опоры, или несанкционированное добавление каких бы то ни было деталей.
- Повреждения оборудования, являющиеся прямым результатом низкого качества воды* и недостаточного техобслуживания генераторов пара и (или) повреждения поверхностей, вызванные низким качеством воды. Ответственность за качество воды и необходимое техническое обслуживание системы производства пара несет владелец (оператор).
- Повреждения оборудования, являющиеся результатом несоблюдения графика обязательного техобслуживания, опубликованного в руководствах по эксплуатации этого оборудования.

Заключение

Данная гарантия является исключительной и заменяет все другие гарантии, явные или подразумеваемые, включая подразумеваемую гарантию пригодности для продажи или пригодности для конкретной цели. Никто, кроме сотрудника компании Alto-Shaam, Inc., не вправе изменять данную гарантию или принимать от имени компании Alto-Shaam любые другие обязательства или ответственность, связанные с оборудованием компании Alto-Shaam.

**Стандарты качества воды см. на листе спецификаций изделия.*



ALTO-SHAAM.

Menomonee Falls, WI, U.S.A.

Телефон: 800-558-8744 | +1-262-251-3800 | alto-shaam.com

ALTO-SHAAM ASIA

Shanghai, China
Тел.: +86-21-6173-0336

ALTO-SHAAM CANADA

Concord, Ontario, Canada
Бесплатный тел.: 866-577-4484
Тел.: +1-905-660-6781

**ALTO-SHAAM CENTRAL
& SOUTH AMERICA**

Miami, FL USA
Тел.: 800 558-8744

**ALTO-SHAAM MIDDLE EAST
& AFRICA**

Dubai, UAE
Тел.: +971-4-321-9712

ALTO-SHAAM MEXICO

Leon, Mexico
Тел.: 477 717-3108

ALTO-SHAAM FRANCE, L.L.C.

Aix en Provence, France
Тел.: +33(0)4-88-78-21-73

ALTO-SHAAM GMBH

Bochum, Germany
Тел.: +49(0)234-298798-0

ALTO-SHAAM RUSSIA

Москва, Россия
Тел.: +7 903 7932331

www.alto-shaam.com

ALTO-SHAAM.

